

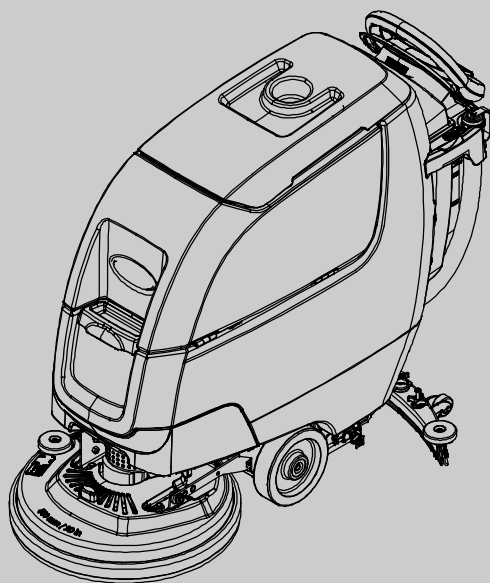


# T300 T300e

Автоматическая поломоечная  
машина

Русский **RU**

Руководство оператора



Легкоочищаемый бак утилизации *Hygenic*<sup>®</sup>  
Элементы управления  
*TennantTrue*<sup>®</sup>  
*IRIS*<sup>®</sup> Технология Tennant



Обновленные руководства для различных  
частей и руководства оператора на других  
языках доступны по адресу

[www.tennantco.com/manuals](http://www.tennantco.com/manuals)

9014540  
Ред. 00 (03-2015)



## ВВЕДЕНИЕ

Данное руководство поставляется для каждой новой модели. Оно предоставляет необходимые инструкции по работе и техническому обслуживанию.



**Перед началом работы и технического обслуживания прочитайте данное руководство до конца и разберитесь в устройстве машины.**

Эта машина обеспечивает прекрасное обслуживание. Тем не менее, оптимальных результатов при минимальных расходах можно достичь, если:

- Машина эксплуатируется с достаточной осторожностью.
- Регулярно проводится техническое обслуживание машины – согласно предоставляемым инструкциям по техническому обслуживанию.
- Техническое обслуживание следует проводить с использованием деталей, поставляемых производителем, или аналогичных деталей.

Чтобы просмотреть, распечатать или загрузить руководство через Интернет, посетите веб-сайт: [www.tennantco.com/manuals](http://www.tennantco.com/manuals)



### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Удаляйте упаковочный материал и отработанные детали машин экологически безопасным способом в соответствии с местными нормами по утилизации отходов.



Обязательно возвращайте отходы в оборот.

RU

### Сертификат ЕС о соответствии

CE

(согласно Приложению II А Директивы по механическому оборудованию)

Тип машины: полумоечная машина Модель: T300, T300e

Эта машина соответствует следующим директивам ЕС:

- Директиве по машинному оборудованию: 2006/42/EC

Директиве по электромагнитной совместимости: 2004/108/EC

Применявшиеся согласованные стандарты: EN ISO 14121-1, EN 1037, EN 60335-1, EN 60204-1, EN ISO 13849-1, EN ISO 13849-2, EN 60529, EN ISO 4413, EN 55012, EN 61000-6-2, EN ISO 11201, EN ISO 4871, EN ISO 3744, EN ISO 3741, EN ISO 13059, EN ISO 3450, EN 60335-2-72.

**TENNANT N.V.**  
Industrielaan 6 5405 AB  
а/я 6 5400 AA  
Уден, Нидерланды  
Уден, 03/01/2015

  
Ив Франсен  
Технический директор

### TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB

а/я 6 5400 AA, Уден, Нидерланды

Europe@tennantco.com www.tennantco.com

Данный продукт может содержать фрагменты программного обеспечения, защищенные различными сторонними лицензиями. Более подробная информация по адресу [www.tennantco.com/opensource](http://www.tennantco.com/opensource)

Технические условия и детали могут быть изменены без предварительного уведомления.  
Первоначальные инструкции. Авторские права принадлежат компании Tennant ©2015. Все права защищены.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Стандартные области коммерческого использования автоматической полумоечной машины: отели, школы, больницы, заводы и фабрики, офисные здания и сдаваемые в наем помещения для ведения бизнеса. Она предназначена для чистки твердых поверхностей (бетон, плитка, камень, синтетическое покрытие и т.п.) в помещениях. Не эксплуатируйте эту машину на поверхностях, покрытых ковром. Используйте только рекомендованные прокладки, щетки и чистящие средства для мытья пола, доступные в продаже. Не используйте машину для иных целей и иным способом, чем описано в данном руководстве оператора.

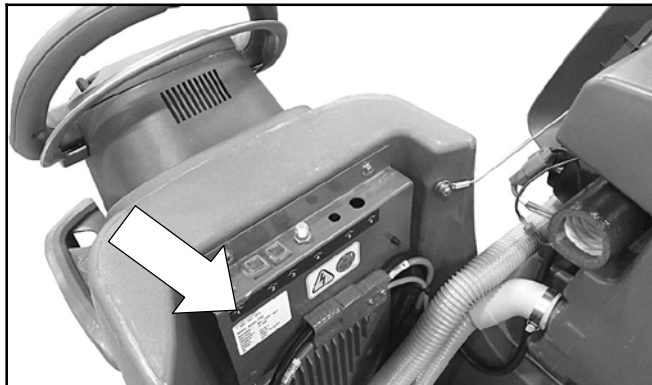
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ

Во время установки заполните данную форму для последующего обращения к ней.

Модель №. — \_\_\_\_\_

Серийный № — \_\_\_\_\_

Дата установки — \_\_\_\_\_



## РАСПАКОВКА МАШИНЫ

Внимательно проверьте машину на наличие признаков повреждений. Немедленно сообщите о повреждениях перевозчику. По поводу отсутствующих компонентов связывайтесь с дистрибьютором или компанией Tennant.

Для распаковки машины снимите ремни, доставочные скобы и уберите башмаки из-под колес. С помощью поставляемого трапа осторожно снимите машину с поддона. Проследите за тем, чтобы чистящая головка находилась в поднятом положении.

**ВНИМАНИЕ! Не скатывайте машину с поддона без погрузочного трапа, это может привести к повреждению машины.**

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b>			
<b>ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	4	<b>КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ</b> .....	29
<b>ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ</b> .....	6	КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ	
<b>УЗЛЫ МАШИНЫ</b> .....	7	- Продолжение .....	30
<b>ЗНАКИ, ПОДАВАЕМЫЕ МАШИНОЙ</b> .....	8	КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ	
<b>УЗЛЫ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ</b> .....	8	ВСТРОЕННОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА	
Панель управления модели T300e .....	8	БАТАРЕЙ .....	31
Модель T300 с мембранной панелью		КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ	
управления .....	9	СИСТЕМЫ ec-H2O - ОПЦИЯ .....	32
Модель T300 с элементами управления		<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	
Pro-Panel (LCD — жидкокристаллический		<b>ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b>	33
дисплей) .....	9	<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ</b>	34
<b>УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРОВ</b> .....	10	ПОСЛЕ ЕЖЕДНЕВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	34
СЪЕМНЫЙ ПОДДОН ДЛЯ КОМПЛЕКТА		ПОСЛЕ ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО	
АККУМУЛЯТОРОВ (опция) .....	10	ИСПОЛЬЗОВАНИЯ .....	35
<b>КАК ФУНКЦИОНИРУЕТ МАШИНА</b> .....	11	ПОСЛЕ КАЖДЫХ 50 ЧАСОВ	
<b>ИНФОРМАЦИЯ О ЩЕТКАХ И НАКЛАДКАХ</b> ..	11	ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	36
<b>НАСТРОЙКА МАШИНЫ</b> .....	12	ПОСЛЕ КАЖДЫХ 100 ЧАСОВ	
ПРИКРЕПЛЕНИЕ УЗЛА ШВАБРЫ .....	12	ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	36
УСТАНОВКА ЩЕТКИ/НАКЛАДКИ		ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ .....	37
- диск с 3 кронштейнами (T300e) .....	12	РЕМНИ .....	37
УСТАНОВКА ЩЕТКИ/НАКЛАДКИ		ИЗОЛЯТОРЫ ОРБИТАЛЬНОЙ ЧИСТЯЩЕЙ	
- магнитный диск Insta-Click .....	13	ГОЛОВКИ .....	37
УСТАНОВКА НАКЛАДКИ - Орбитальная ..	14	<b>АККУМУЛЯТОРЫ</b> .....	37
УСТАНОВКА ЦИЛИНДРИЧЕСКИХ ЩЕТОК	14	Аккумуляторы, не требующие технического	
ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ РАСТВОРА .....	15	обслуживания .....	38
ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ В		СВИНЦОВО-КИСЛОТНЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ	
ТЯЖЕЛЫХ УСЛОВИЯХ (опция модели T300		(С ЖИДКИМ ЭЛЕКТРОЛИТОМ) .....	38
ec-H2O) .....	16	ПРОВЕРКА СОЕДИНЕНИЙ / ОЧИСТКА ...	38
КАРТРИДЖА ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ec-H2O		ЗАРЯДКА БАТАРЕЙ .....	38
NanoClean (модель ec-H2O) .....	16	НАСТРОЙКИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА	39
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАПРАВЛЯЮЩИЕ ..	17	<b>ЗАМЕНА СКРЕБКА С РЕЗИНОВОЙ</b>	
<b>РАБОТА С ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ T300</b> ..	18	<b>НАСАДКОЙ</b> .....	41
МОДЕЛЬ T300 С МЕМБРАННОЙ ПАНЕЛЬЮ		<b>ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ПОДГОТОВКИ ВОДЫ</b>	
УПРАВЛЕНИЯ .....	18	<b>ec-H2O NanoClean</b> .....	42
МОДЕЛЬ T300 С ЭЛЕМЕНТАМИ УПРАВЛЕНИЯ		<b>ПОГРУЗКА/РАЗГРУЗКА МАШИНЫ ПРИ</b>	
PRO-PANEL .....	19	<b>ТРАНСПОРТИРОВКЕ</b> .....	43
<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ</b> .....	23	<b>ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ</b> .....	44
ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ..	23	Защита от промерзания .....	44
ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ .....	23	<b>УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	45
ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ .....	25	<b>ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	
КНОПКА АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА (модели с		<b>ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ И</b>	
приводом) .....	26	<b>ПАРАМЕТРЫ/ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ</b>	48
ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА ..	26	<b>ГАБАРИТЫ МАШИНЫ</b> .....	50
Панель прерывателей .....	26	<b>ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ</b>	
ЧАСОМЕР .....	26	<b>АДМИНИСТРАТОРА</b> .....	55
<b>СЛИВ БАКОВ</b> .....	27	МОДЕЛЬ T300 С МЕМБРАННОЙ ПАНЕЛЬЮ	
СЛИВ БАКА УТИЛИЗАЦИИ .....	27	УПРАВЛЕНИЯ .....	55
СЛИВ БАКА РАСТВОРА .....	27	МОДЕЛЬ T300 С ЭЛЕМЕНТАМИ УПРАВЛЕНИЯ	
		PRO-PANEL .....	56

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ — СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

В данном руководстве используются следующие предупреждающие символы:

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — для предупреждения об опасности или неправильных действиях, которые могут привести к серьезным травмам или смерти.

**СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ** — для обозначения действий, которые необходимо выполнять для безопасной работы оборудования.

Приведенная ниже информация касается потенциально опасных для оператора условий. Помните, когда могут возникать такие условия. Ознакомьтесь с расположением всех защитных устройств на машине. Немедленно сообщайте о неисправностях машины или сбоях в работе.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** для снижения риска возгорания, взрыва, удара электрическим током или травмы:

- Перед эксплуатацией машины прочитайте руководство.
- Не используйте и не подбирайте легковоспламеняющиеся материалы.
- Не используйте машину вблизи огнеопасных жидкостей, паров или горючих пылей.

Данный аппарат не оборудован взрывозащищенным двигателем. Электродвигатели могут искрить при запуске и во время эксплуатации, что может привести к возгоранию или взрыву, если машина используется в месте, где присутствуют горючие пары/жидкости или горючая пыль.

- Из батарей может выходить газообразный водород. Это может привести к взрыву или воспламенению. Избегайте работы в непосредственной близости от искр и открытого огня.
- Перед техническим обслуживанием машины отсоединяйте провода батареи и разъем зарядного устройства.
- Не заряжайте батареи, если поврежден сетевой кабель. Не вносите изменений в конструкцию сетевой вилки.

Если сетевой шнур питания зарядного устройства поврежден или сломан, во избежание опасности его должен заменить производитель, его сервисный агент или соответствующий квалифицированный специалист.

- Не использовать вне помещений. Храните в помещении.

- Держите руки подальше от вращающейся щетки/прокладки.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** опасность воздействия магнитного поля. Магнитный привод прокладки/щетка может быть опасен для обладателей кардиостимуляторов или медицинских имплантатов.

Эта машина может быть оснащена оборудованием, которое обеспечивает автоматическую связь в сотовой сети. Если машина будет эксплуатироваться там, где использование сотовых телефонов ограничено из-за требований, налагаемых на помехи от оборудования, обратитесь к представителю Tennant за информацией, каким образом отключить функцию сотовой связи.

### СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:

#### 1. Не используйте аппарат:

- Если вы не прошли обучение и не имеете разрешения на работу.
- Если вы не прочитали руководство по эксплуатации и не разобрались в нем.
- Если вы не обладаете достаточными физическими способностями или знаниями, чтобы следовать инструкциям по эксплуатации.
- Под воздействием алкоголя или наркотиков.
- Во время использования мобильного телефона или других электронных устройств.
- Если аппарат находится в непригодном для эксплуатации состоянии.
- Вне помещений. Эта машина предназначена только для использования в помещении.
- В месте, где присутствуют легковоспламеняющиеся пары/жидкости или горючая пыль.
- Используйте прокладки и запасные части, поставляемые или одобренные компанией Tennant. Использование других прокладок небезопасно.
- В местах, где возможно падение предметов.
- В местах с недостаточным освещением для нормальной видимости панели управления или безопасного управления.

#### 2. Перед эксплуатацией машины:

- Проверьте, нет ли утечек жидкости.
- Убедитесь, что все устройства защиты находятся на своих местах и работают должным образом.

### 3. Во время эксплуатации машины:

- Используйте аппарат только в соответствии с инструкциями из этого руководства.
- Немедленно сообщайте о неисправностях машины или сбоях в работе.
- Используйте обувь с закрытым носком на нескользящей подошве.
- На поворотах снижайте скорость.
- Медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.
- Не убирайте на поверхностях, уклон которых превышает 9 %, и не перевозите грузы на поверхностях, уклон которых превышает 21 %.
- Придерживайтесь действующих на площадке правил техники безопасности при эксплуатации аппарата на влажном полу.
- При работе с химическими веществами, их смешивании и утилизации придерживайтесь инструкций, указанных на их упаковке.
- Не перевозите на машине пассажиров.
- Проявляйте осторожность при движении задним ходом.
- Не допускайте к аппарату детей и не имеющих соответствующего разрешения лиц.
- Не позволяйте использовать машину в качестве игрушки.

### 4. Перед тем как отойти от машины или начать ее техническое обслуживание:

- Остановите машину на ровной поверхности.
- Поставьте машину на стояночный тормоз (если машина им оборудована).
- Выключите машину и извлеките ключ.

### 5. Во время технического обслуживания аппарата:

- Перед работой с машиной отсоединяйте провода батареи и штекер зарядного устройства.
- Любая работа должна проводиться в условиях хорошей видимости и с достаточным освещением.
- Все виды ремонта должны выполняться обученным персоналом.
- Используйте запасные части, поставляемые или одобренные компанией Tennant.
- Не модифицируйте изначальную конструкцию аппарата.
- Не поднимайте машину домкратом.
- Избегайте контакта с подвижными частями. Не носите просторной одежды и украшений и соберите длинные волосы.

- Во время работы зарядного устройства не отсоединяйте провод постоянного тока зарядного устройства от розетки машины. Может возникнуть дуговой разряд. Если цикл зарядки необходимо прервать, сначала отсоедините шнур питания переменного тока.
- Использование несовместимых зарядных устройств может повредить батарею и привести к пожару.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур зарядного устройства.
- Обеспечьте хорошее проветривание места работы.
- Избегайте контакта с аккумуляторной кислотой.
- Не держите рядом с аккумуляторами никакие металлические предметы.
- Не применяйте на машине распылитель и не мойте машину из шланга.
- Для подъема батарей используйте лебедку или воспользуйтесь помощью.
- Установка аккумуляторов должна осуществляться обученным персоналом.
- Надевайте средства индивидуальной защиты при необходимости и в соответствии с инструкциями данного руководства.



В целях безопасности: носите защитные перчатки.



В целях безопасности: носите защитные очки.

### 6. При погрузке машины на грузовик, прицеп или разгрузке с них:

- Перед погрузкой машины опорожните баки.
- Используйте погрузочный трап, грузовик или прицеп, способные выдержать вес машины и оператора.
- Не эксплуатируйте машину на плоскости, угол наклона которой превышает 21 градус.
- Если угол наклона превышает 21 градус, необходимо использовать лебедку.
- Перед тем как зафиксировать машину, опустите чистящую головку и швабру.
- Выключите машину и извлеките ключ.
- Поставьте машину на стояночный тормоз (если машина им оборудована).
- Блокируйте колеса машины.
- Для закрепления машины используйте швартовочные ремни.

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

Предупреждающие таблички находятся на машине в указанных местах. Замените таблички, если их не хватает, они повреждены или неразборчивы.



**ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА.**  
Легковоспламеняющиеся материалы и химически активные металлы могут стать причиной взрыва или пожара. Не подбирайте их.

Располагается рядом с панелью управления.



**ЗНАК «СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ».**  
Перед эксплуатацией машины прочитайте руководство.

Располагается рядом с панелью управления.



**ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА.** Из аккумуляторов может выходить газообразный водород. Это может привести к взрыву или воспламенению. Избегайте работы в непосредственной близости от искры и открытого огня.

Располагается на панели управления и на нижней части бака утилизации.



**ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА.**

Легковоспламеняющиеся материалы могут стать причиной взрыва или воспламенения. Не используйте в баках легковоспламеняющиеся материалы.

Располагается на задней части крышки бака раствора.



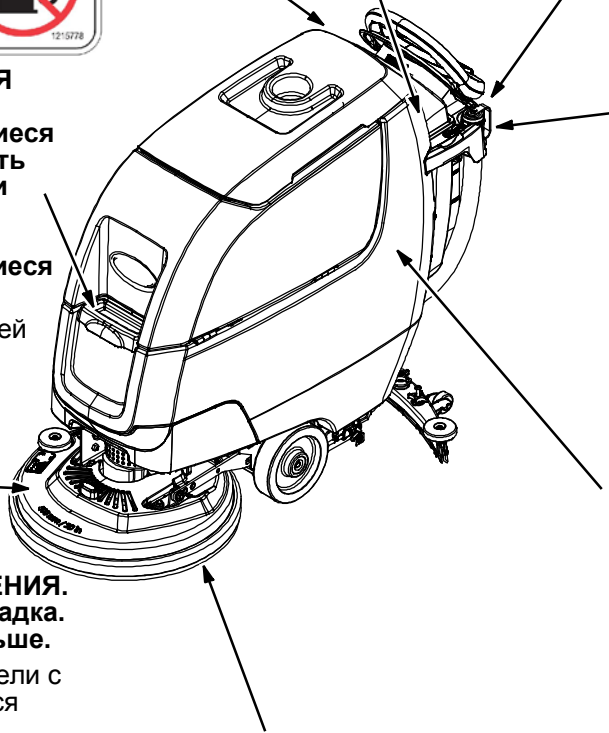
**ЗНАК ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.**  
Вращающаяся прокладка. Держите руки подальше.

Располагается на модели с дисковой вращающейся головкой.



**ЗНАК ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.**  
Вращающаяся щетка. Держите руки подальше.

Располагается на модели с цилиндрической вращающейся головкой.



**ЗНАК ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ.** Не заряжайте батареи, если поврежден сетевой кабель. Есть риск поражения электрическим током. Отсоедините кабель питания перед техническим обслуживанием.

Располагается на панели управления.



**ЗНАК ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.**  
Опасность поражения электрическим током. Перед проведением обслуживания машины отсоединяйте провода батареи.

Располагается на панели монтажной платы.

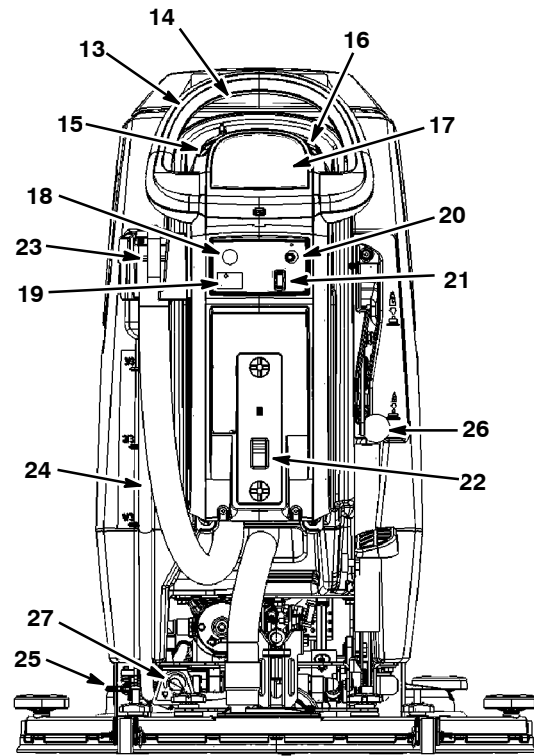
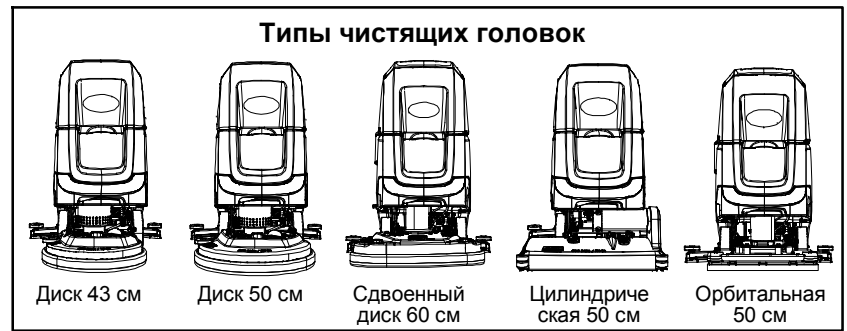
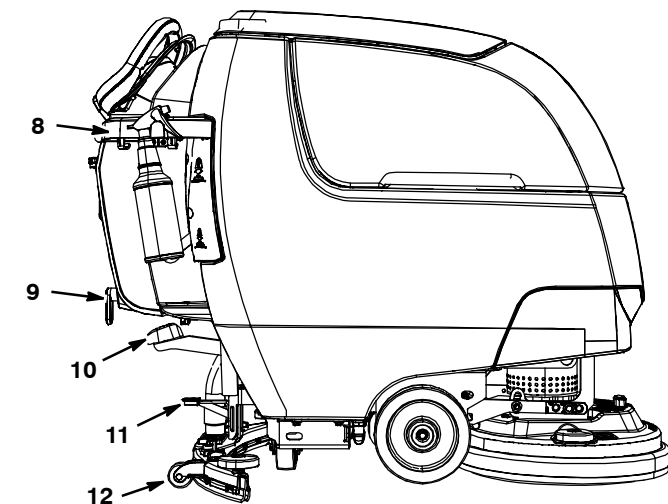
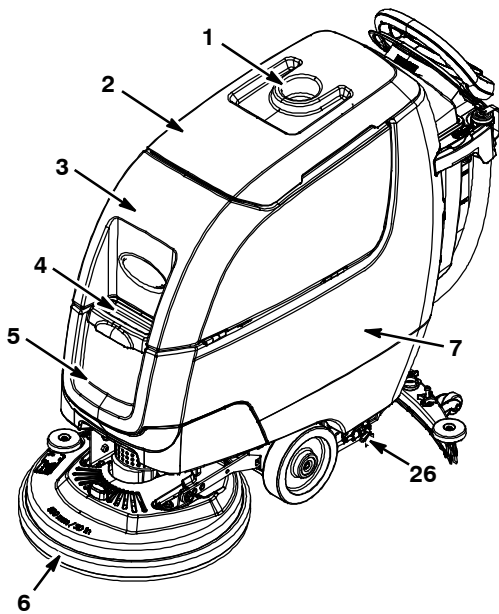


**ЗНАК ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.**  
Опасность воздействия магнитного поля. Магнитный привод прокладки/щетка может быть опасен для обладателей кардиостимуляторов или медицинских имплантатов.

Располагается на приводе/щетке магнитной прокладки Insta-Click.



УЗЛЫ МАШИНЫ



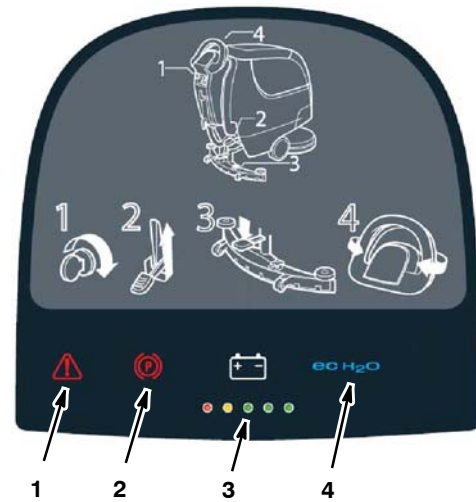
- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Держатель/лоток чашки</li> <li>2. Колпак бака утилизации</li> <li>3. Бак утилизации</li> <li>4. Порт наполнения бака раствора</li> <li>5. Бак раствора</li> <li>6. Чистящая головка</li> <li>7. Отсек аккумуляторов</li> <li>8. Дополнительная направляющая (направляющие)</li> <li>9. Крюки для хранения шнура питания встроенного зарядного устройства</li> <li>10. Педаль подъема головки щетки</li> <li>11. Ножная прокладка швабры</li> <li>12. Узел швабры</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>13. Ручка управления</li> <li>14. Стартовая скоба ручки управления</li> <li>15. Ручка управления скоростью (модель с приводом)</li> <li>16. Рычаг выбора направления (модель с приводом)</li> <li>17. Дисплей панели управления</li> <li>18. Кнопка аварийного останова</li> <li>19. Часомер</li> <li>20. Переключатель с ключом</li> <li>21. Выключатель ес-Н2О (опция)</li> <li>22. Розетка внешнего зарядного устройства</li> <li>23. Шланг слива из бака утилизации</li> <li>24. Уровень бака раствора/Шланг слива</li> <li>25. Стояночный тормоз</li> <li>26. Сдвоенный нажимной рычаг (опция Т300е)</li> <li>27. Ручка управления потоком раствора (Т300е)</li> </ol> |
|---|--|

## ЗНАКИ, ПОДАВАЕМЫЕ МАШИНОЙ

	Высокая скорость (модель с приводом)
	Низкая скорость (модель с приводом)
	Вперед/назад (модель с приводом)
	Вкл.
	Выкл.
	Чистка ес-Н2О (опция)
	Заряд аккумулятора
	Не поднимать за дополнительные направляющие
	Не наступать
	Сдвоенный нажимной рычаг (Т300е)
	Стояночный тормоз
	Отсутствует моющее средство (опция ес-Н2О)
	Температура воды (опция ес-Н2О)
	Поток раствора (Т300е)
	Отсутствует циркуляция раствора (Т300е)
	Прерыватель

## УЗЛЫ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

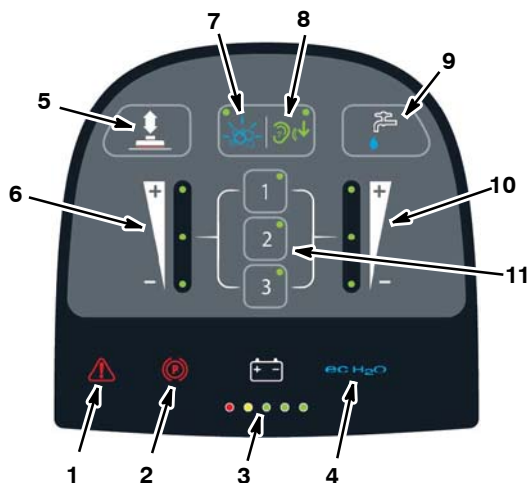
### Панель управления модели Т300е



- Индикатор обслуживания** — загорается при обнаружении неисправности машины или зарядного устройства.
- Индикатор стояночного тормоза** — загорается, когда поднят рычаг стояночного тормоза. Чтобы индикатор отключился, необходимо снять машину со стояночного тормоза, который находится рядом с левым задним колесом.
- Индикатор заряда аккумулятора** — данный индикатор выполняет две функции. В нормальном режиме очистки он отображает уровень заряда аккумуляторов. Кроме того, когда при обнаружении неисправности машины или зарядного устройства мигает индикатор обслуживания, шаблоны его индикации также представляют собой коды.
- Индикатор ес-Н2О (опция)** — горит синим, если система ес-Н2О активирована и работает нормально.



**Модель T300 с мембранной панелью управления**

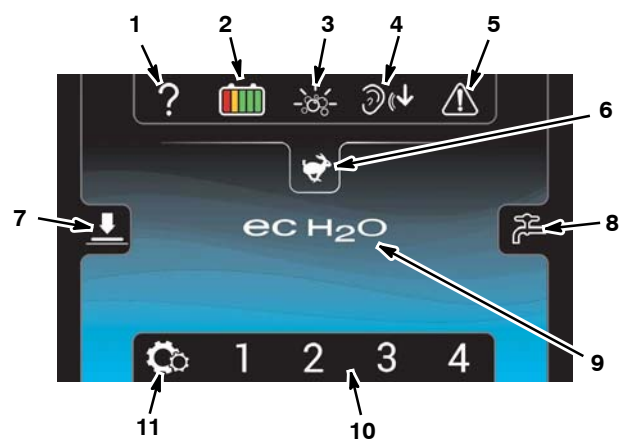


1. **Индикатор обслуживания** — загорается при обнаружении неисправности машины или зарядного устройства.
2. **Индикатор стояночного тормоза** — загорается, когда поднят рычаг стояночного тормоза. Чтобы индикатор отключился, необходимо снять машину со стояночного тормоза, который находится рядом с левым задним колесом.
3. **Индикатор заряда аккумулятора** — данный индикатор выполняет две функции. В нормальном режиме очистки он отображает уровень заряда аккумуляторов. Кроме того, когда при обнаружении неисправности машины или зарядного устройства мигает индикатор обслуживания, шаблоны его индикации также представляют собой коды.
4. **Индикатор ес-Н<sub>2</sub>О (опция)** — горит синим, если система ес-Н<sub>2</sub>О активирована и работает нормально.
5. **Кнопка регулировки нажима** — нажмите на данную кнопку для установки давления нажима на низкий, средний или высокий уровень.
6. **Индикатор нажима** — отображает текущий уровень нажима.
7. **Кнопка включения/отключения режима жестких условий эксплуатации (опция ес-Н<sub>2</sub>О)** — кнопку следует нажимать во время работы, чтобы выпустить моющее средство в необходимом количестве для дополнительной очистки от загрязнений.
8. **Кнопка включения/отключения тихого режима (опция)** — кнопку следует нажимать для снижения уровня шума от вакуумного мотора в зонах, где запрещено шумовое загрязнение.

9. **Кнопка регулировки потока раствора** — кнопка предназначена для установки объема потока раствора на низкий, средний или высокий уровень или полного отключения.
10. **Индикатор потока раствора** — отображает установленный поток раствора.
11. **Кнопки настройки зон** — машина поставляется с тремя заводскими настройками зон по умолчанию для ускорения ввода в эксплуатацию. Заводские настройки зон позволяют задать различные скорости потока раствора, нажимы и максимальные скорости очистки.

**Модель T300 с элементами управления Pro-Panel**

(LCD — жидкокристаллический дисплей)



1. **Значок Помощь** — для первого включения. Используется для выбора языка, настройки символов на панели управления и просмотра видеороликов для начинающих.
2. **Индикатор заряда аккумулятора** — показывает уровень заряженности батарей.
3. **Значок режима жестких условий эксплуатации (опция ес-Н<sub>2</sub>О)** — на значок следует нажимать, чтобы выпустить моющее средство в необходимом количестве для дополнительной очистки от загрязнений.
4. **Значок тихого режима (опция)** — на значок следует нажимать для снижения уровня шума от вакуумного мотора в зонах, где запрещено шумовое загрязнение.
5. **Индикатор обслуживания** — загорается и начинает мигать при обнаружении неисправности машины или зарядного устройства.
6. **Значок максимальной скорости очистки** — на значок следует нажимать для регулировки максимальной скорости очистки. Доступно только в режиме администратора.
7. **Значок регулировки нажима** — нажмите на данный значок для установки давления нажима с низкого или среднего на высокий уровень.

- Значок потока раствора** — значок предназначен для установки объема потока раствора на низкий, средний или высокий уровень или полного отключения.
- Индикатор ес-Н2О (опция)** — значок ес-Н2О отображается, если система ес-Н2О активирована и работает нормально.
- Настройки зон** — машина поставляется с четырьмя настройками зон для ускорения ввода в эксплуатацию. Заводские настройки зон по умолчанию позволяют задать различные скорости потока раствора, нажимы и максимальные скорости очистки.
- Значок настройки** — доступ к видео-урокам, информации о программном обеспечении машины, выбору типа аккумулятора и элементам управления администратора. Администратор может настраивать пользователей, назначать логин оператора с возможностью программирования настроек машины с функционалом блокировки.

## УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРОВ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Из аккумуляторов может выходить газообразный водород. Это может привести к взрыву или воспламенению. Избегайте работы в непосредственной близости от искр и открытого огня.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** при проведении сервисного обслуживания машины надевайте соответствующие средства индивидуальной защиты при необходимости. Избегайте контакта с кислотой батарей.

### СПЕЦИФИКАЦИИ БАТАРЕЙ

Две батареи с длинным циклом на 12 В.

Для получения рекомендаций по использованию батарей связывайтесь с дистрибьютором или компанией Tennant.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

- Поднимите бак утилизации для обеспечения доступа к батарейному отсеку (Рисунок 1).

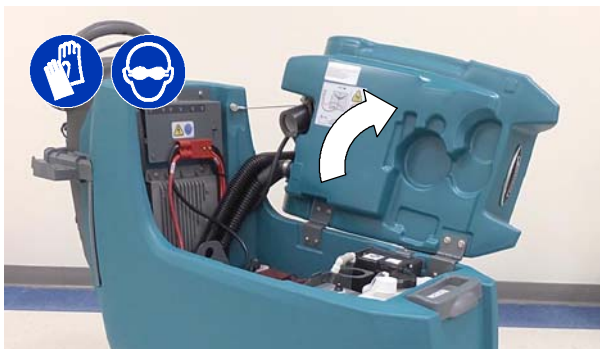


РИС. 1

- Обеспечив адекватную помощь, осторожно установите батареи в отсек. Установите клеммы батарей (Рисунок 2).

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** при проведении сервисного обслуживания для подъема батарей используйте лебедку или воспользуйтесь помощью.

- С помощью входящих в комплект батарей клеммных колодок подсоедините провода к полюсам батарей (Рисунок 2). Подсоедините черный провод к отрицательному (-) последним. При работе с батареями используйте инструменты с изолированными ручками.

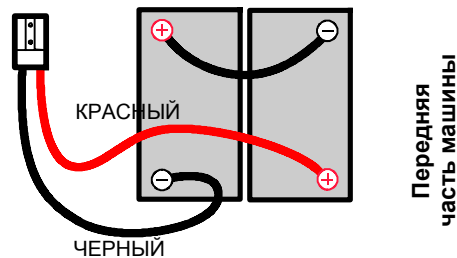


РИС. 2

**ВАЖНО.** Перед зарядкой убедитесь, что зарядное устройство настроено соответствующим образом. См. раздел НАСТРОЙКА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА.

### СЪЕМНЫЙ ПОДДОН ДЛЯ КОМПЛЕКТА АККУМУЛЯТОРОВ (опция)

Модели, оснащенные дополнительным съемным поддоном для батарей для быстрой или частой смены комплекта аккумуляторов.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Из аккумуляторов может выходить газообразный водород. Это может привести к взрыву или воспламенению. Избегайте работы в непосредственной близости от искр и открытого огня.

- Отсоедините провод батареи аккумулятора от машины (Рисунок 3).



РИС. 3

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** при проведении сервисного обслуживания машины надевайте соответствующие средства индивидуальной защиты при необходимости. Избегайте контакта с кислотой батарей.

- При помощи одобренных подъемных ремней, рассчитанных на вес комплекта аккумуляторов, закрепите ремни на двух грузоподъемных скобах, как показано на рисунке. Используя грузоподъемники, рассчитанные на вес комплекта аккумуляторов, осторожно извлекайте комплекты аккумуляторов из машины и помещайте обратно. При подъеме держите одну руку на съемном поддоне, чтобы сохранить равновесие (Рисунок 4).

Перед извлечением комплекта аккумуляторов убедитесь, что аккумуляторы надежно закреплены в съемном поддоне при помощи поставляемого в комплекте ремня, как показано на рисунке (Рисунок 4).



РИС. 4

- После установки комплекта аккумуляторов повторно подсоедините кабель аккумулятора.

## КАК ФУНКЦИОНИРУЕТ МАШИНА

### Обычная очистка:

при использовании обычного режима очистки смесь воды и моющего средства из бака раствора течет на пол и вращающаяся щетка(и) / прокладка(и) моет пол. По мере перемещения машины швабра посредством вакуумного захвата всасывает грязный раствор с пола в бак утилизации.

### Технология ес-Н2О NanoClean (опция):

при использовании технологии ЕС-Н2О NanoClean в нормальном режиме вода проходит через модуль, в котором она электрически превращается в очищающий раствор. Электрически преобразованная вода воздействует на грязь, что обеспечивает машине способность легко оттирать отложения грязи. Затем преобразованная вода превращается в обычную воду в баке утилизации.

## ИНФОРМАЦИЯ О ЩЕТКАХ И НАКЛАДКАХ

Для получения наилучших результатов используйте соответствующий данному применению тип щетки или накладки. Ниже перечислены щетки и накладки с указанием областей применения, для которых они больше всего подходят.

*ПРИМЕЧАНИЕ.* Количество и вид загрязнений играет важную роль в определении типа используемых щеток и накладок. За конкретными рекомендациями обращайтесь к представителю Tennant.

**Чистящая щетка с нейлоновой щетиной (белая)** - Рекомендуется для чистки полов с покрытием, чтобы не повредить отделку. Чистит без нанесения царапин.

**Чистящая щетка с полипропиленовой щетиной (черная)** -

Эта, предназначенная для широкого круга применения, чистящая щетка с полипропиленовой щетиной используется для чистки несильных компактных загрязнений. Данная щетка хорошо подходит для ухода за бетонными, деревянными и цементно-плиточными полами.

**Чистящая щетка с суперабразивной щетиной (серая)** -

Нейлоновое волокно, импрегнированное мелкозернистым абразивным порошком для удаления пятен и загрязнений. Оказывает сильное воздействие на любую поверхность. Хорошо работает на поверхностях с образовавшимися корками (наростами), жировыми отложениями, следами от шин.

**Полировальная прокладка (белая)** -

Используется для ухода за полированными полами.

**Шлифовальная прокладка (красная)** -

Используется для слабой чистки без повреждения отделки пола.

**Скребокная прокладка (голубая)** -

Используется для средней или сильной чистки. Удаляет грязь, остатки пролитых жидкостей и царапины, оставляет после воздействия чистую поверхность, готовую к нанесению повторного покрытия.

**Отслаивающая прокладка (коричневая)** -

Используется для обдирки покрытия пола при его подготовке к повторной отделке.

**Отслаивающая прокладка для повышенных нагрузок (черная)** -

Используется для интенсивной обдирки толстой отделки или шпатлевки, а также для чистки очень сильных загрязнений.

**Накладка подготовки поверхности**

**(темно-бордового цвета)** — Используется для весьма агрессивной обдирки покрытия пола без химикатов при его подготовке к повторной отделке.



## НАСТРОЙКА МАШИНЫ

### ПРИКРЕПЛЕНИЕ УЗЛА ШВАБРЫ

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

1. Поднимите крепежный кронштейн швабры. Для поднятия подставьте носок под педаль (Рисунок 5).



РИС. 5

2. Закрепите узел швабры на крепежном кронштейне швабры (Рисунок 6). Затянуть ручки, чтобы закрепить узел швабры на кронштейне.

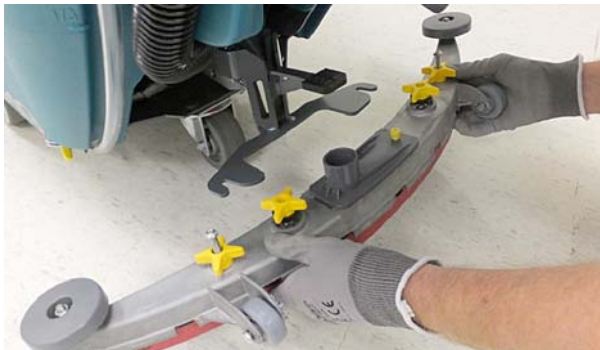


РИС. 6

3. Подсоедините вакуумный шланг к узлу швабры (Рисунок 7).

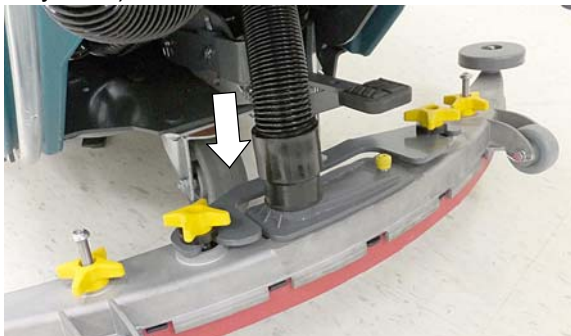


РИС. 7

### УСТАНОВКА ЩЕТКИ/НАКЛАДКИ - диск с 3 кронштейнами (Т300е)

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

1. Наступите на педаль подъема чистящей головки, чтобы поднять чистящую головку с пола (Рисунок 8).



РИС. 8

2. Перед установкой диска прикрепите прокладку к приводу прокладки (Рисунок 9). Закрепите прокладку центрирующим замком.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** используйте прокладки и запасные части, поставляемые или одобренные компанией Tennant. Использование других прокладок небезопасно.

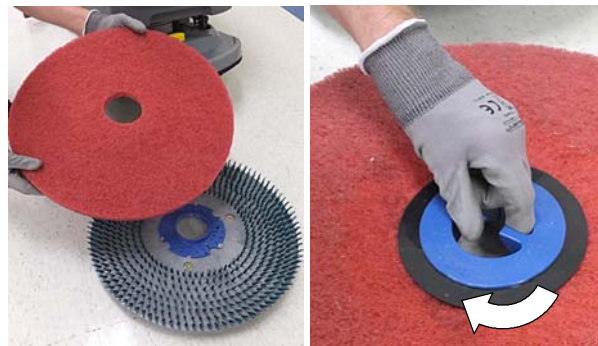


РИС. 9

3. Модель с одним диском: установите три кронштейна в прорези ступицы мотора и быстро поверните привод прокладки/щетки против часовой стрелки, чтобы задействовать ступицу (Рисунок 10). Контролируйте выравнивание кронштейнов через окно в чистящей головке.



РИС. 10

Модель с двумя дисками: поворачивайте ступицу мотора щетки до тех пор, пока не станет видно отверстие кронштейна с пружинным зажимом. Установите три кронштейна в прорези ступицы мотора и быстро поверните привод прокладок/щетку в сторону пружинного зажима (Рисунок 11). Контролируйте выравнивание кронштейнов через окно в чистящей головке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** левый и правый диск вращают ступицу в противоположных направлениях.

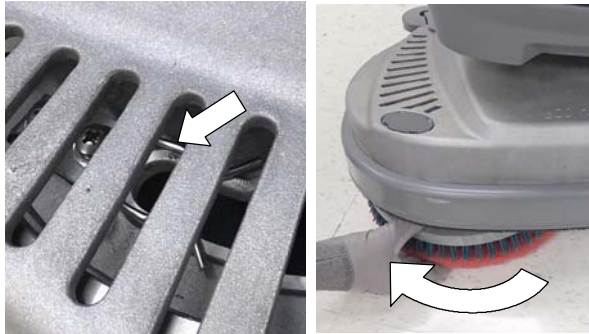


РИС. 11

4. Модель с одним диском: чтобы снять привод прокладок/щетку, возьмите фиксатор и поверните привод прокладок/щетку по часовой стрелке (Рисунок 12).



РИС. 12

Модель со сдвоенным диском: чтобы снять привод прокладки/щетку, быстро поверните диск в направлении, показанном на рисунке (Рисунок 13).

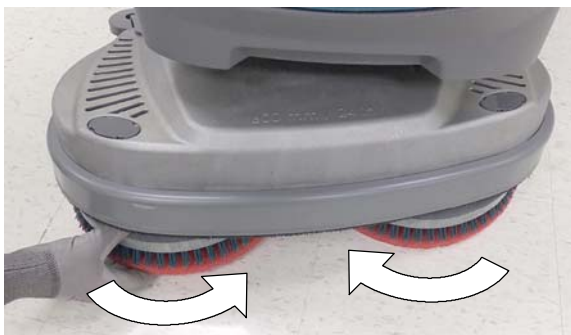


РИС. 13

### УСТАНОВКА ЩЕТКИ/НАКЛАДКИ - магнитный диск Insta-Click

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** опасность воздействия магнитного поля. Магнитный привод прокладок/щетку может быть опасен для обладателей кардиостимуляторов или медицинских имплантатов.

1. Наступите на педаль подъема чистящей головки, чтобы поднять чистящую головку с пола (Рисунок 14).



РИС. 14

2. Перед установкой привода прикрепите прокладку к приводу прокладок (Рисунок 15). Закрепите прокладку центрирующим замком.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** используйте прокладки и запасные части, поставляемые или одобренные компанией Tennant. Использование других прокладок небезопасно.

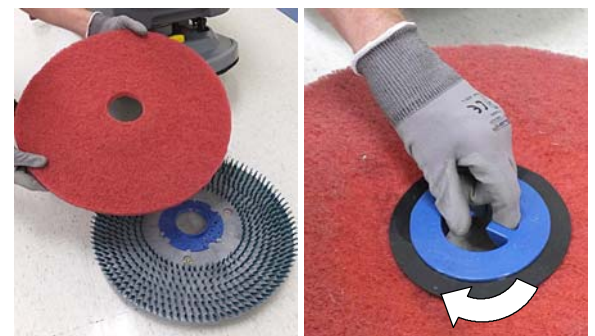


РИС. 15

3. Установите привод прокладок/щетку под чистящей головкой и поднимите в заданное положение. Привод прокладок/щетку Insta-Click автоматически защелкнется в нужном положении (Рисунок 16).



РИС. 16



- Чтобы снять привод(-ы) прокладки/щетку (щетку), поднимите чистящую головку и нажмите на желтую кнопку фиксатора ногой или рукой (Рисунок 17). Прокладка упадет на пол.

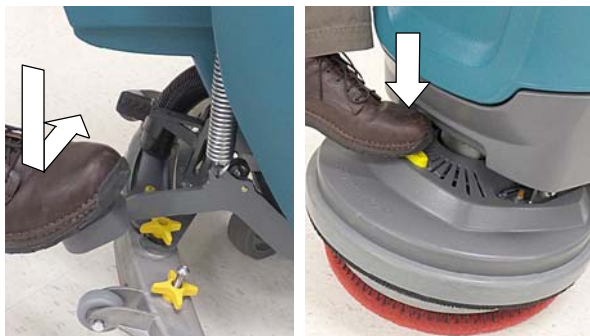


РИС. 17

### УСТАНОВКА НАКЛАДКИ - Орбитальная

Для лучшей очистки и чтобы избежать повреждения плоскости привода прокладки или поверхность пола всегда используйте вспомогательную прокладку с рабочей прокладкой (Рисунок 18).

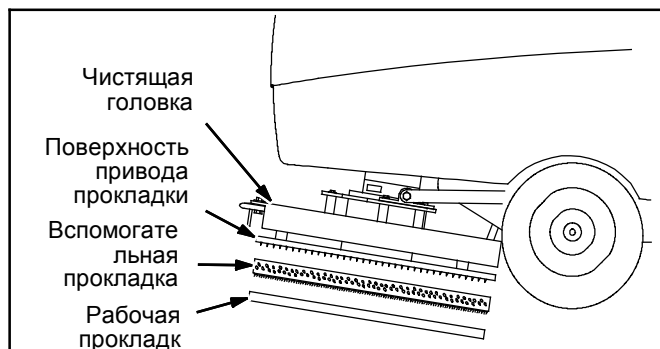


РИС. 18

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

- Наступите на педаль подъема чистящей головки, чтобы поднять чистящую головку с пола (Рисунок 19).



РИС. 19

- Установите вспомогательную прокладку снизу от чистящей головки так, чтобы полоски были снаружи (Рисунок 20). Проследите за тем, чтобы прокладка была расположена по центру чистящей головки.



РИС. 20

- Присоедините рабочую прокладку к вспомогательной (Рисунок 21).



РИС. 21

### УСТАНОВКА ЦИЛИНДРИЧЕСКИХ ЩЕТОК

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

- Наступите на педаль подъема чистящей головки, чтобы поднять чистящую головку с пола (Рисунок 22).



РИС. 22



2. Снимите поддон для мусора, выкатив его из чистящей головки (Рисунок 23).

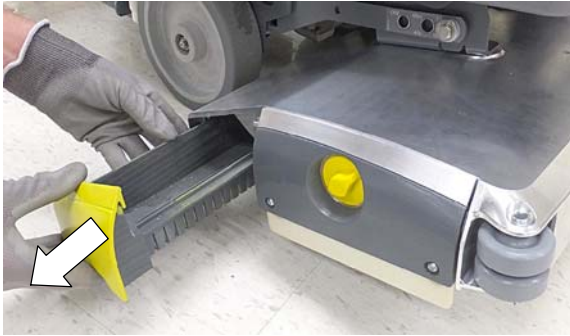


РИС. 23

3. Снимите направляющую пластину с чистящей головки, открутив желтую рукоятку (Рисунок 24).



РИС. 24

4. Сдвиньте щетки в чистящую головку и подключите концы каждой щетки отверстиями к ступицам привода (Рисунок 25).

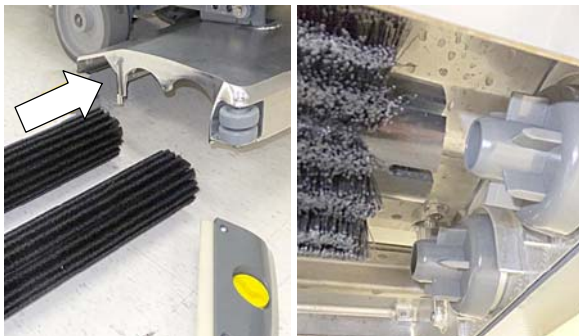


РИС. 25

5. Прикрепите направляющую пластину к концам щетки и установите направляющую пластину на прежнее место. Перед тем, как затягивать рукоятку, убедитесь, что крючки направляющей пластины закреплены (Рисунок 26).



РИС. 26

6. Установите на место поддон для мусора.

## ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ РАСТВОРА

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

Снимите крышку с бака раствора и наполните бак раствора. Когда индикатор шланга слива бака раствора покажет "3/3", прекратите наполнение бака (Рисунок 27).

**Очистка ес-Н2О.** Пользуйтесь только чистой прохладной водой (менее 21°C). Не используйте горячую воду и не добавляйте каких-либо обычных моющих средств чистки пола. Добавление моющих средств приведет к неисправности системы ес-Н2О.

**Обычная очистка.** Используйте горячую воду (максимум 60°C). Заливайте рекомендуемое моющее средство в бак раствора согласно инструкции смешивания, приведенной на емкости.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не используйте систему ес-Н2О с обычными чистящими средствами в баке для раствора. Перед задействованием системы ес-Н2О слейте бак раствора, промойте и повторно заполните его чистой прохладной водой.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте в баках легковоспламеняющиеся материалы.

**ВНИМАНИЕ:** для проведения обычной очистки используйте только допущенные к продаже моющие средства. Повреждение машины из-за неправильного использования моющих средств влечет утрату гарантии производителя.



РИС. 27

Порт наполнения бака раствора оснащен двумя хомутами, чтобы удерживать шланг при наполнении. Эти два хомута предназначены для шлангов различных диаметров (Рисунок 28).

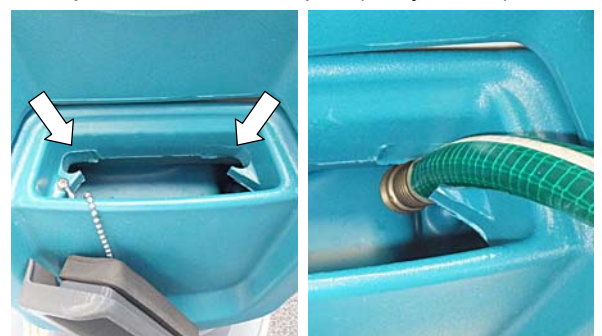


РИС. 28

## ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ В ТЯЖЕЛЫХ УСЛОВИЯХ (опция модели T300 ес-Н2О)

Модель ес-Н2О NanoClean опционально может быть оснащена режимом жестких условий эксплуатации. Кнопка включения режима жестких условий эксплуатации позволяет выпустить моющее средство в необходимом количестве для дополнительной очистки от загрязнений.

1. Поднимите бак утилизации для обеспечения доступа к баку для тяжелых условий эксплуатации (Рисунок 29). Перед подъемом бака утилизации слейте его.



РИС. 29

2. Снимите крышку с бака и добавьте рекомендованное моющее средство при полной концентрации (Рисунок 30). Не наливайте воду. Верните крышку.



РИС. 30

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте в баках легковоспламеняющиеся материалы.

**ВНИМАНИЕ:** в баке для тяжелых условий эксплуатации используйте только допущенные к продаже моющие средства. Не используйте чистящие средства, основанные на d-лимонене. Повреждение машины из-за неправильного использования моющих средств влечет утрату гарантии производителя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** чтобы избежать ситуации, когда моющее средство заканчивается во время работы, рекомендуется пополнять бак для тяжелых условий эксплуатации при заправке бака раствора.

3. Отрегулируйте соотношение смешивания при помощи рукоятки в соответствии с инструкциями по смешиванию моющего средства (Рисунок 31).



РИС. 31

## КАРТРИДЖА ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ес-Н2О NanoClean (модель ес-Н2О)

Система ес-Н2О оснащена картриджем подготовки воды (Рисунок 32). Картридж предназначен для защиты трубок машины от образования накипи.

Картридж требуется заменить, когда он достигнет предела использования воды или по истечении срока службы после момента начала использования картриджа, в зависимости от того, какое событие наступит первым.

В зависимости от условий эксплуатации машины, в среднем, новый картридж может служить от 12 до 24 месяцев.

Панель управления подаст сигнал, когда придет время заменить картридж. Более подробная информация приведена в разделе КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ.



РИС. 32

На всех картриджах указана дата их производства. Срок годности неустановленного картриджа составляет один год с даты производства. При установке нового картриджа необходимо сбросить таймер модуля есН2О. См. ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ес-Н2О NanoClean.

**ВНИМАНИЕ:** при первом включении и после замены картриджа подготовки воды система есН2О автоматически изменит заданный поток раствора на период до 75 минут.



### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАПРАВЛЯЮЩИЕ

Машина оснащена одной или двумя дополнительными направляющими, которые устанавливаются на панель управления. Левая направляющая также служит держателем сливного шланга бака утилизации и бака раствора.

Дополнительные направляющие предназначены для хранения узлов швабры, аэрозольных баллончиков и других предметов (Рисунок 33).



РИС. 33

J-образные крючки на нижней стороне правой боковой направляющей позволяют хранить мешки для мусора (Рисунок 34).

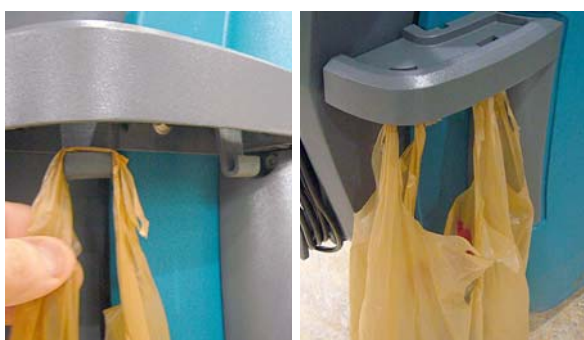


РИС. 34

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЗАЖИМЫ (опция).** Если модель оснащена дополнительными зажимами, данные зажимы легко закреплять на направляющих и снимать с них. Предназначены они для хранения различных предметов (Рисунок 35).

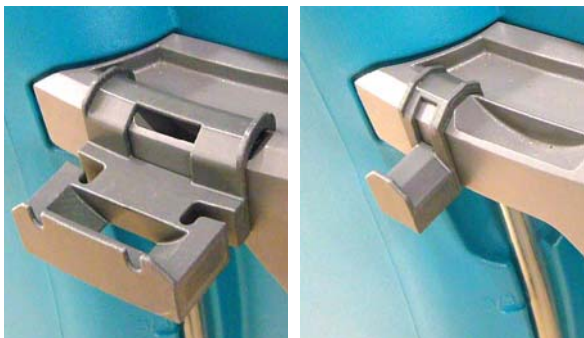


РИС. 35

Для установки дополнительного зажима повесть его на направляющую и нажмите вниз, чтобы он зафиксировался на месте. Для снятия дополнительного зажима с направляющей осторожно потяните за расположенную снизу защелку вниз. (Рисунок 36)

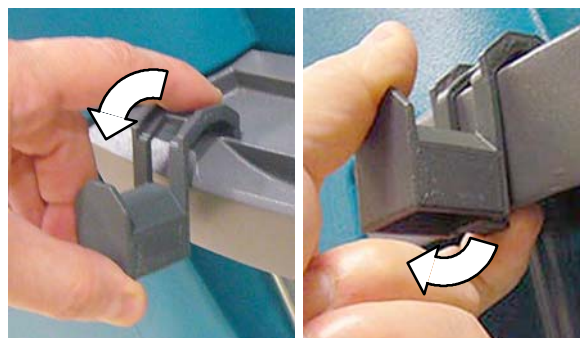


РИС. 36

Дополнительные зажимы позволяют хранить знаки "Мокрый пол", аэрозольные баллончики, узел швабры, мешки для мусора и другие предметы (Рисунок 37).



РИС. 37



**ВНИМАНИЕ:** не используйте дополнительные направляющие для подъема машины. Это может привести к повреждениям.



**ВНИМАНИЕ:** не наступайте на дополнительные направляющие. Это может привести к повреждениям.

## РАБОТА С ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ T300

### МОДЕЛЬ T300 С МЕМБРАННОЙ ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ

Работу с панелью управления можно настроить с помощью функций блокировки, доступных при использовании элементов управления администратора. Это позволит предотвратить изменение или сохранение настроек зон оператором. См. раздел ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА в конце руководства.

1. Для подачи питания на машину поверните ключ в положение ( I ).

Модели, оснащенные опцией ес-Н2О: система есН2О автоматически запускается при включении. На панели управления при этом отображается синий значок ес-Н2О (Рисунок 38). Это говорит о том, что система ес-Н2О включена и готова к работе. Для того, чтобы отключить систему ес-Н2О, нажмите на переключатель ес-Н2О, расположенный ниже переключателя с ключом.

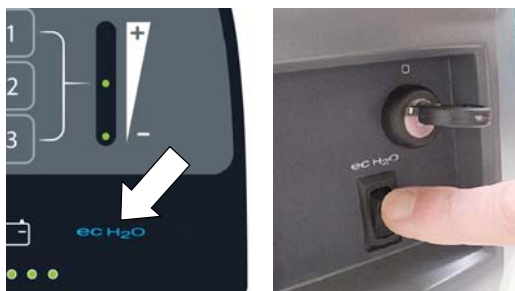


РИС. 38

2. Для снижения или увеличения нажима используйте кнопку регулировки нажима (Рисунок 39). Текущий заданный уровень нажима будет отображаться индикатором нажима. Один светодиод = слабый нажим, два светодиода = средний нажим, три светодиода = сильный нажим.

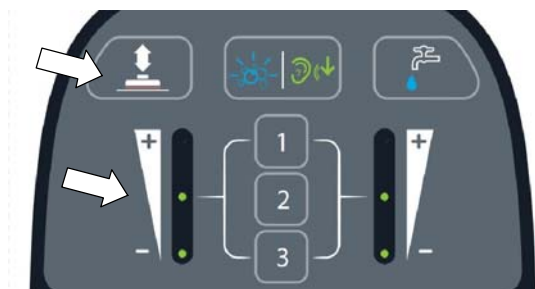


РИС. 39

3. Для снижения или увеличения потока раствора используйте кнопку подачи раствора (Рисунок 40). Текущий заданный поток раствора будет отображаться индикатором потока раствора. Светодиоды не горят = раствор не подается, один светодиод = слабый поток, два светодиода = средний поток, три светодиода = высокий поток.

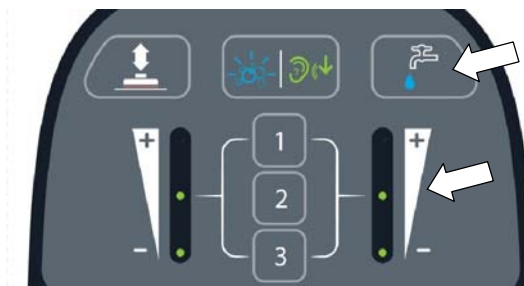


РИС. 40

4. Модели, оснащенные опцией работы в тяжелых условиях: одно нажатие кнопки Жесткие условия эксплуатации включает выпуск мощного средства на 30 секунд (Рисунок 41). Во время выпуска зеленый светодиод в углу будет медленно мигать. В течение последних 5 секунд светодиод будет мигать быстро, предупреждая о том, что выпуск скоро прекратится. Чтобы выпуск не прекращался, нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд, пока светодиод не загорится зеленым. Для отключения в любой момент нажмите на ту же кнопку.

Когда потребуется заправка бака для тяжелых условий эксплуатации, значок начнет мигать синим.

*ПРИМЕЧАНИЕ: когда включен режим тяжелых условий эксплуатации, настройки нажима и потока раствора автоматически выставляются на высокий уровень. При выключении настройки возвращаются к значениям, заданным ранее.*



РИС. 41

5. Модели, оснащенные опцией тихого режима: нажмите на кнопку Тихий режим, чтобы снизить уровень шума от вакуумного мотора (Рисунок 42). Когда этот режим включен, в углу загорается зеленый светодиод. Для отключения нажмите на ту же кнопку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** в тихом режиме незначительно уменьшается подбор воды.

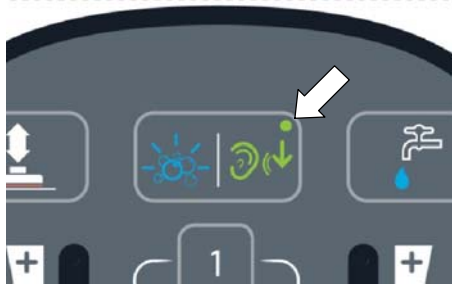


РИС. 42

6. Для быстрого начала работы нажмите на номер настройки зоны (Рисунок 43). Три заводские настройки зон позволяют задать различные скорости потока раствора и нажимы.

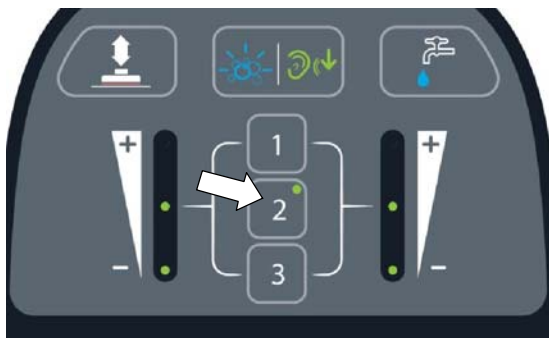


РИС. 43

Для изменения параметров зоны для конкретных условий очистки задайте новые настройки зоны и нажмите и удерживайте кнопку зоны, пока она не мигнет три раза, чтобы сохранить новую настройку зоны.

Настройки зоны позволяют задать следующие параметры:

- Уровень нажима
- Расход раствора
- Тихий режим вкл/выкл (опция)
- Режим ес-Н2О вкл/выкл (опция)
- Режим тяжелых условий эксплуатации вкл/выкл (опция).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** режим тяжелых условий эксплуатации и режим ес-Н2О нельзя использовать одновременно.

7. Если во время работы обнаружена неисправность машины, загорится и будет мигать индикатор обслуживания (Рисунок 44). См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ.

Если во время работы обнаружена неисправность системы ес-Н2О, значок ес-Н2О станет красным или будет мигать красным. См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ.



РИС. 44

ИНДИКАТОР ес-Н2О	СОСТОЯНИЕ
Постоянно горит синим	Нормальная работа
Мигает синим/красным	Истек срок службы картриджа подготовки воды. Смените картридж.
Горит или мигает красным	См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ.

### МОДЕЛЬ Т300 С ЭЛЕМЕНТАМИ УПРАВЛЕНИЯ PRO-PANEL

Существует два типа пользовательских режимов, которые взаимодействуют с главным экраном оператора:

**Режим оператора** - позволяет работать с машиной с учетом ограничений и прав, устанавливаемых администратором.

**Режим администратора** - позволяет работать с машиной, используя все элементы управления, а также задавать ограничения и права для режима оператора.

Новая машина, поступившая с завода, по умолчанию в первый раз будет запущена в режиме администратора. Настройка ограничений и прав на панели управления для режима оператора описана в разделе ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА в конце руководства.

1. Поверните переключатель во включенное положение ( I ). При запуске сначала будет отображен экран с логотипом Tennant, затем главный экран оператора, как показано ниже (Рисунок 45).



РИС. 45

На моделях, оснащенных опцией ес-Н2О, в центре дисплея будет отображен значок ес-Н2О. Это говорит о том, что система ес-Н2О включена и



готова к работе. Система ecH<sub>2</sub>O будет автоматически запущена при включении.

Для того, чтобы отключить систему ec-H<sub>2</sub>O, нажмите на переключатель ec-H<sub>2</sub>O, расположенный ниже переключателя с ключом. Косая черта на значке означает, что система EC-H<sub>2</sub>O выключена (Рисунок 46).



РИС. 46

Если элементы управления администратора настроены для режима оператора, при запуске будет отображен экран входа в систему (Рисунок 47). Введите логин, который представляет собой номер, выданный администратором, и нажмите на зеленую стрелку. В результате будет отображен главный экран оператора. См. раздел ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА в конце руководства.

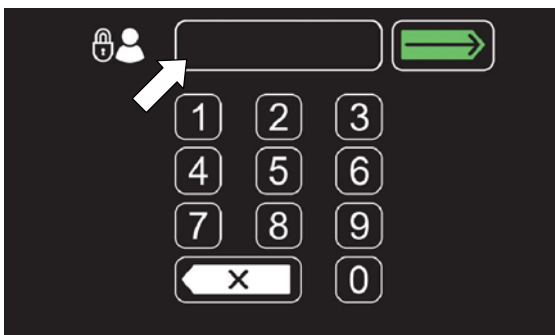



РИС. 47

2.  Если вы пользуетесь машиной впервые, нажмите на значок Помощь на главном экране оператора (Рисунок 45). Показанный ниже экран помощи позволяет выбрать язык, узнать о значках на панели управления и просмотреть видео о первом запуске, предназначенное для оператора (Рисунок 48).

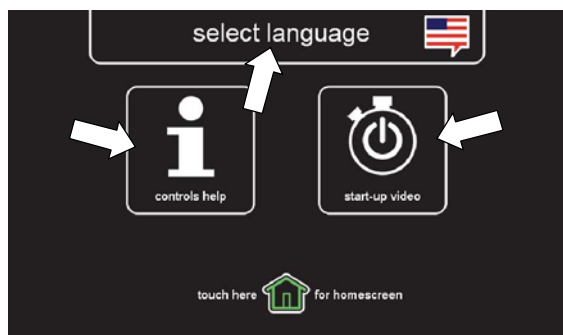




РИС. 48

3.  Чтобы вернуться на главный экран оператора, в любой момент нажмите на значок главного экрана.

3.  Нажмите на значок нажима, чтобы отобразить шкалу нажима (Рисунок 49). Чтобы увеличить нажим, нажмите на символ (+). Чтобы уменьшить нажим, нажмите на символ (-).

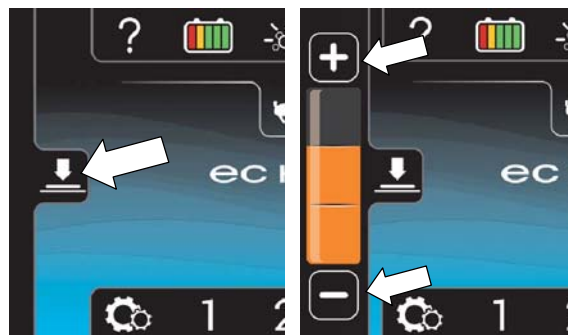



РИС. 49

4.  Нажмите на значок потока раствора, чтобы отобразить шкалу потока раствора (Рисунок 50). Чтобы увеличить поток раствора, нажмите на символ (+). Чтобы уменьшить поток раствора или полностью отключить подачу, нажмите на символ (-).

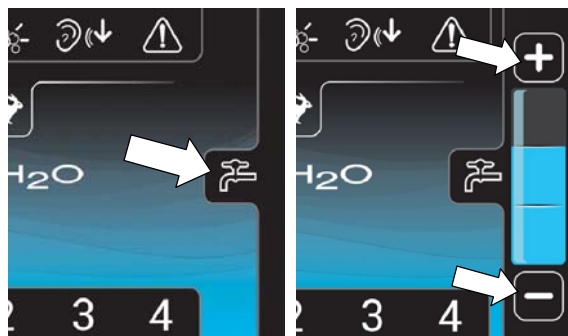



РИС. 50

5.  Модели с приводом: чтобы отобразить шкалу максимальной скорости очистки, нажмите на значок максимальной скорости очистки (Рисунок 51). Чтобы увеличить максимальную скорость очистки, нажмите на символ (+). Чтобы уменьшить максимальную скорость очистки, нажмите на символ (-). Доступно только в режиме администратора.

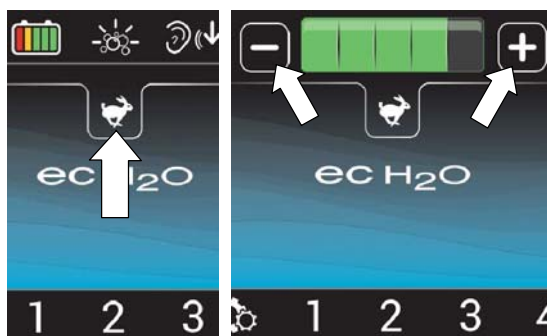



РИС. 51



6.  Модели, оснащенные опцией работы в тяжелых условиях: одно нажатие на значок Жесткие условия эксплуатации включает выпуск моющего средства на 30 секунд. Значок окрасится в зеленый и будет запущен обратный отсчет 30 секунд. Для непрерывного выпуска моющего средства нажмите и удерживайте значок в течение 2 секунд, пока не будет отображен таймер. Для отключения в любой момент нажмите на тот же значок. (Рисунок 52). Когда потребуется заправка бака для тяжелых условий эксплуатации, значок начнет мигать желтым.

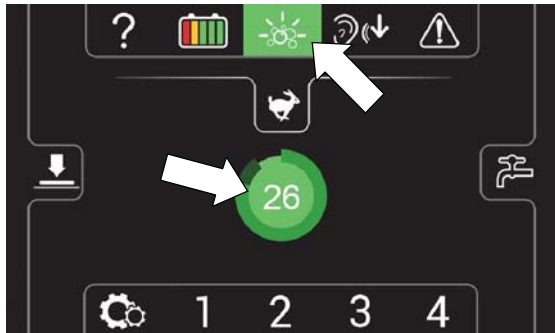



РИС. 52

7.  Модели, оснащенные опцией тихого режима: нажмите на значок Тихий режим, чтобы снизить уровень шума от вакуумного мотора в зонах, где запрещено шумовое загрязнение (Рисунок 53). После активации функции значок окрашивается в зеленый. Для отключения нажмите на значок снова.

*ПРИМЕЧАНИЕ: в тихом режиме незначительно уменьшается подбор воды.*

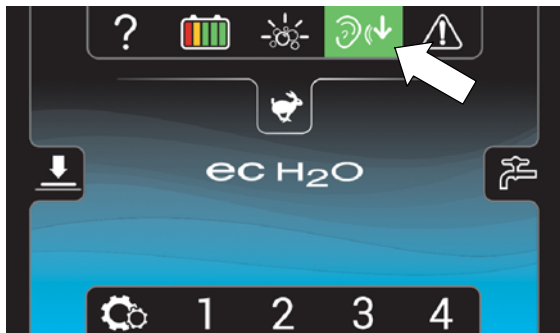


РИС. 53

8. Для быстрого начала работы нажмите на номер настройки зоны (Рисунок 54). После активации функции номер зоны окрашивается в зеленый. Все настройки зон заданы на заводе-изготовителе и включают различные скорости потока раствора, нажимы и максимальные скорости очистки.

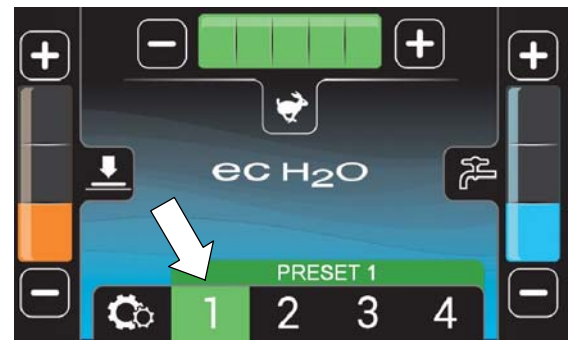


РИС. 54

Чтобы изменить настройки зон по умолчанию, задайте требуемые настройки зоны, а затем нажмите и удерживайте кнопку с номером зоны, пока не будет выведено предложение задать название новой настройки зоны. Чтобы задать новое имя, выберите "да" (Рисунок 55). При выборе "нет" текущее имя будет стерто.

*ПРИМЕЧАНИЕ: заводские настройки зон можно изменить только в режиме администратора (см. раздел ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА в конце руководства).*

Настройки зоны позволяют задать следующие параметры:

- Уровень нажима
- Расход раствора
- Тихий режим вкл/выкл (опция)
- Максимальная скорость очистки (для моделей с приводом)
- Режим ec-H<sub>2</sub>O вкл/выкл (опция)
- Режим тяжелых условий эксплуатации вкл/выкл (опция).

*ПРИМЕЧАНИЕ: режим тяжелых условий эксплуатации и режим ec-H<sub>2</sub>O нельзя использовать одновременно.*



РИС. 55

Например, если настройки зоны предназначены для очистки коридора, назовите их "КОРИДОР" (Рисунок 56). Для задания новых настроек зоны нажмите на зеленую стрелку.



РИС. 56

Название будет отображаться над номером настройки зоны при нажатии на кнопку зоны (Рисунок 57). Повторите шаги для всех требуемых настроек зон.

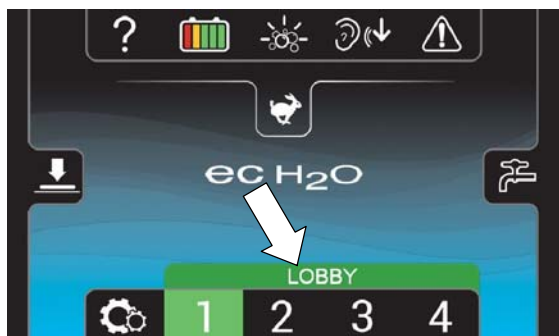



РИС. 57

9.  Нажмите на значок Настройки на главном экране оператора, чтобы перейти на следующий экран (Рисунок 58). Назначение кнопок описано ниже.

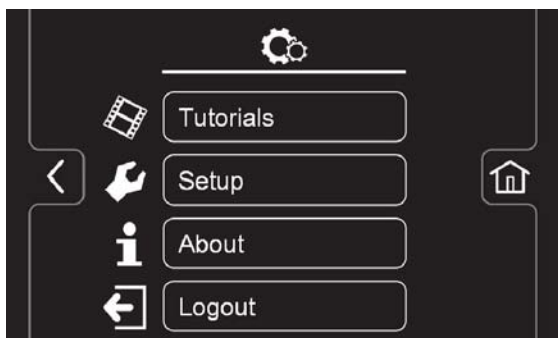



РИС. 58

 Кнопка Обучение — обучающие видео о том, как выполнять определенные процедуры эксплуатации и технического обслуживания. Для проигрывания видео нажмите на значок (Рисунок 59).

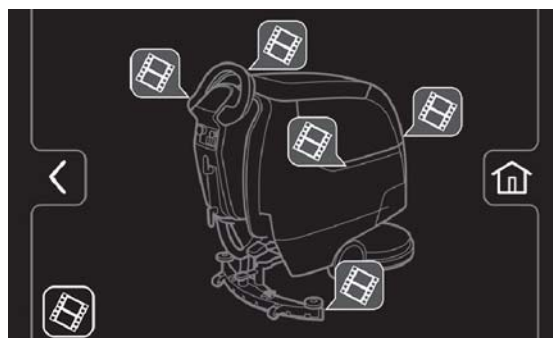





РИС. 59

 Кнопка Настройка — для доступа к настройкам машины пользователь должен работать в режиме администратора. См. раздел ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА в конце руководства.

 Кнопка Информация — доступ к информации о машине.

 Кнопка Выход используется, когда элементы управления администратора настроены с использованием назначенных логинов-номеров. См. раздел ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА в конце руководства.


10.  При обнаружении неисправности машины значок индикатора обслуживания на главном экране будет мигать желтым (Рисунок 60).



РИС. 60

Помимо мигания значка индикатора обслуживания будут автоматически отображены следующие экраны, позволяющие локализовать проблему.

**Желтый значок неисправности машины** (Рисунок 61). Чтобы определить неисправность машины, см. КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ.



РИС. 61

**Красный или желтый значок неисправности системы ес-Н2О** (Рисунок 62). Чтобы определить неисправность системы ес-Н2О, см. КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ.

Если значок неисправности системы ес-Н2О **мигает синим и красным**, это означает, что истек срок службы картриджа подготовки воды, и его необходимо заменить. См. ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ес-Н2О NanoClean.



РИС. 62

**Желтый значок стояночного тормоза** (Рисунок 63). Перед началом работы необходимо опустить рычаг стояночного тормоза.



РИС. 63

Нажимайте на стрелку в верхней части экрана, чтобы переключаться между экранами с сообщениями об ошибках.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

**СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.** Используйте машину только после того, как Вы прочли руководство оператора и полностью разобрались в нем.

### ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

- Подметите рабочую зону и уберите препятствия.
- Проверьте щетки/прокладки на отсутствие признаков повреждения и износа.
- Проверьте, нет ли на лезвиях швабры повреждений и износа.
- Проверьте, что бак утилизации пуст, а экран и поддон для мусора чисты.
- Проверьте износ и повреждения юбки чистящей головки.
- Модель с цилиндрической щеткой: проверьте, что поддон для мусора чистящей головки пуст и чист.
- Чистка ес-Н2О: убедитесь, что бак для раствора наполнен только прохладной чистой водой.
- Чистка ес-Н2О: проверьте, что из бака для раствора слиты все обычные моющие средства/восстановители и он промыт.
- Убедитесь в надлежащей работоспособности машины.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

Инструкции по работе с панелью управления T300 приведены в разделе РАБОТА С ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ.

1. Отпустите стояночный тормоз, если машина им оборудована (Рисунок 64)
2. Поверните переключатель питания во включенное положение (I) (Рисунок 64).



РИС. 64

3. Модели с ес-Н2О: система ес-Н2О будет автоматически запущена при включении. Для того, чтобы отключить систему ес-Н2О, нажмите на переключатель ес-Н2О, расположенный ниже переключателя с ключом (Рисунок 65).



**ВНИМАНИЕ:** при первом включении и после замены картриджа подготовки воды система есН2О автоматически изменит заданный поток раствора на период до 75 минут.

**ВНИМАНИЕ:** Если через систему ес-Н2О случайно пропущено моющее средство, немедленно отключите систему ес-Н2О. Слейте бак раствора, заполните его прохладной водой и дайте системе ес-Н2О поработать некоторое время, чтобы вымыть моющее средство.

Модели Т300е -

Модели Т300 с мембранной панелью управления-



РИС. 65

ИНДИКАТОР ес-Н2О	СОСТОЯНИЕ
Постоянно горит синим	Нормальная работа
Мигает синим/красным	Истек срок службы картриджа подготовки воды. Смените картридж.
Горит или мигает красным	См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ.

4. Опустите чистящую головку на пол, наступив на педаль подъема чистящей головки, как показано на Рис. 66.



РИС. 66

5. Опустите узел швабры на пол, наступив на ножную педаль, как показано на рисунке (Рисунок 67). Чтобы поднять узел швабры, просуньте носок под педаль и поднимите ее. После опускания узла швабры запустится вакуумный мотор.

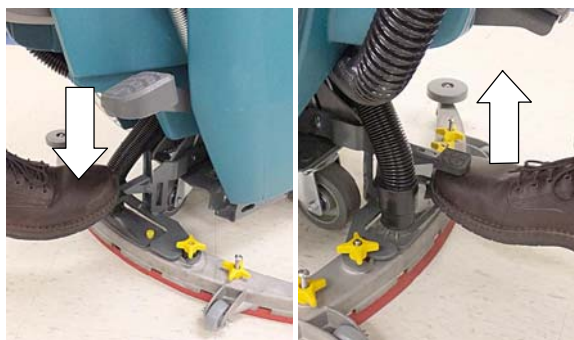


РИС. 67

6. На моделях с приводом поверните рычаг направления в положение вперед, чтобы машина начала движение вперед (Рисунок 68). Чтобы двигаться в обратном направлении, потяните рычаг направления назад.



РИС. 68

7. Для начала очистки потяните ручку управления (Рисунок 69).



РИС. 69

8. На моделях с приводом установите скорость очистки с помощью регулятора скорости (Рисунок 70).

Если модель без привода, медленно толкайте машину вперед. Вращающаяся щетка (-и) будет помогать движению машины вперед.



РИС. 70

9. Модель T300e ec-H<sub>2</sub>O: чтобы настроить расход раствора при очистке ec-H<sub>2</sub>O, нажмите на кнопку расхода раствора, расположенную на модуле ec-H<sub>2</sub>O (Рисунок 71). Один светодиод = низкий, два светодиода = средний, три светодиода = высокий.



РИС. 71

10. Модель T300e: для настройки расхода раствора при обычной очистке поверните рукоятку управления расходом раствора, расположенную внизу машины (Рисунок 72).

*ПРИМЕЧАНИЕ: рукоятка управления расходом раствора работает только в режиме обычной очистки.*



РИС. 72

11. Опция модели T300e: если требуется дополнительный нажим щетки при использовании в сильно загрязненных зонах, поднимите нажимной рычаг (Рисунок 73).

*ПРИМЕЧАНИЕ: при подъеме чистящей головки отпустите нажимной рычаг.*



РИС. 73

12. Для прекращения чистки отпустите стартовую скобу и поднимите чистящую головку и узел швабры с пола. Отключите питание машины и поставьте ее на стояночный тормоз (если машина им оборудована).

## ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может привести к взрыву или воспламенению. Не подбирайте их.

1. Проходы машины должны перекрываться на 5 см.
2. Поддерживайте машину в движении, чтобы предотвратить повреждение отделки пола.
3. Если лезвия швабры оставляют полосы, вытрите лезвия тканью.
4. Избегайте столкновений со столбами и стенами.
5. При сливе и заполнении машины всегда последним работайте с опциональным баком для работы в тяжелых условиях эксплуатации, содержащим моющее средство.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** при эксплуатации машины не убирайте на поверхностях, уклон которых превышает 9 %, и не перевозите грузы на поверхностях, уклон которых превышает 21 %.

6. Если появится избыточное количество пены, залейте в бак утилизации рекомендуемый раствор для регулировки пенообразования.
- ВНИМАНИЕ:** при образовании пены на будет активирован поплавковый отсеочной экран. Это приведет к повреждению вакуумного мотора.
7. На сильно загрязненных площадях используйте метод двойной чистки. Сначала очистите площадь с поднятой шваброй, дайте раствору впитаться в течение 3-5 минут, а затем очистите площадь второй раз с опущенной шваброй.
  8. Модель с орбитальной чистящей головкой: соблюдайте осторожность при работе рядом с плиточным покрытием (Рисунок 74) и конструкциями с напольным креплением, такими как раковины, и другие бьющимися предметами. Держите металлическую кромку чистящей головки в стороне, чтобы избежать повреждений.

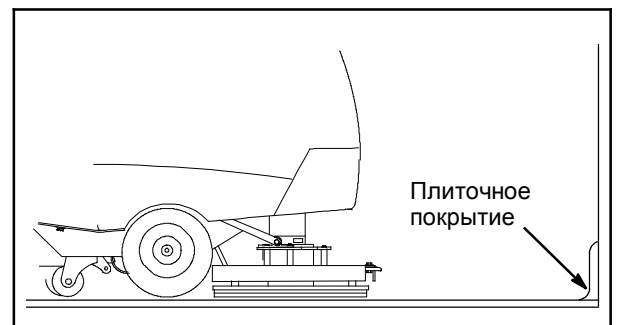


РИС. 74

9. Оставляя машину, извлекайте ключ и ставьте на стояночный тормоз, если машина им оборудована.

10. Не используйте машину в местах с температурой окружающей среды выше 43°C или ниже 0°C.

## КНОПКА АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА (модели с приводом)

В чрезвычайной ситуации нажмите кнопку аварийного останова (Рисунок 75). Эта кнопка полностью отключает питание машины. Для включения питания поверните кнопку по часовой стрелке и заведите машину.

Используйте эту кнопку только в аварийной ситуации. Она не предназначена для регулярного выключения машины.



РИС. 75

## ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Индикатор заряда аккумулятора отображает уровень зарядки аккумуляторов во время работы машины. Если батареи заряжены полностью, горят все пять индикаторных лампочек (Рисунок 76). Когда уровень разрядки достигнет первой красной лампочки, прекратите очистку и подзарядите батареи. Если последняя красная лампочка начнет мигать, функция очистки отключится автоматически для предохранения батарей от полной разрядки. Модель с приводом: машина будет по-прежнему способна продолжать движение, когда мигает красный индикатор, это позволит пользователю транспортировать машину к зарядной станции.

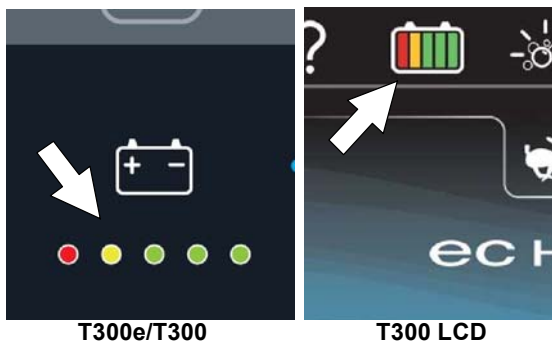


РИС. 76

## Панель прерывателей

С целью защиты от перегрузки по току машина оборудована восстанавливаемыми прерывателями. Если сработал прерыватель, отсоедините кабель аккумуляторной батареи и выполните сброс прерывателя, нажав на кнопку сброса после того, как прерыватель остынет. Повторно подсоедините кабель аккумулятора. Если выполнить сброс прерывателя не удастся и продолжает срабатывать, свяжитесь с обслуживающим персоналом.

Панель прерывателей расположена рядом с батарейным отсеком и имеет следующие обозначения (Рисунок 77).

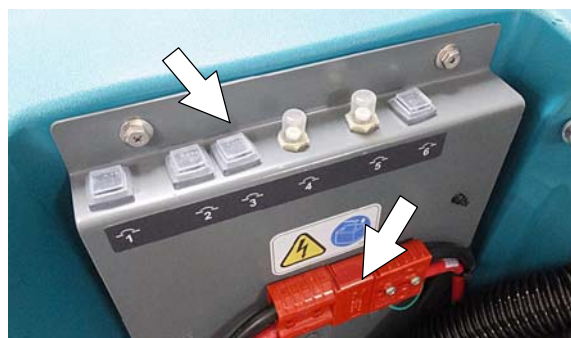


РИС. 77

Прерыватель	Номинал	Защищаемая цепь
Прер. 1	4 А	Ключевой переключатель, панель управления
Прер. 2	4 А	Модуль ес-Н2О
Прер. 3	4 А	Насос ес-Н2О
Прер. 4	30 А	Движение
Прер. 5	37 А	Мотор щетки (Т300е)
Прер. 6	20 А	Вакуумный мотор (Т300е)

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ все виды ремонта должны выполняться обученным персоналом.**

## ЧАСОМЕР

Часомер фиксирует общее количество часов, в течение которых машина была в эксплуатации. Используйте часомер для того, чтобы определять, когда выполнять процедуры технического обслуживания и вести журнал обслуживания (Рисунок 78).



РИС. 78



## СЛИВ БАКОВ

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

### СЛИВ БАКА УТИЛИЗАЦИИ

Ежедневно сливайте и очищайте бак утилизации в период между заправками бака раствора.

1. Переместите машину в зону слива.
2. Если модель оснащена колпачком шланга слива, удерживая шланг вверх, снимите крышку, а затем медленно опустите шланг для слива. Если модель оснащена клапаном управления потоком на сливном шланге, опустите шланг и медленно откройте клапан (Рисунок 79).



РИС. 79

**ПРИМЕЧАНИЕ:** при использовании для слива ведра, не используйте то же ведро для заполнения бака раствора.

3. Снимите и очистите плавающий отсечной экран (Рисунок 80).

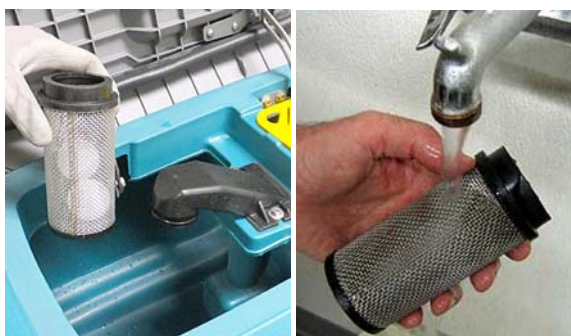


РИС. 80

4. Модель T300: снимите и очистите поддон для мусора (Рисунок 81).

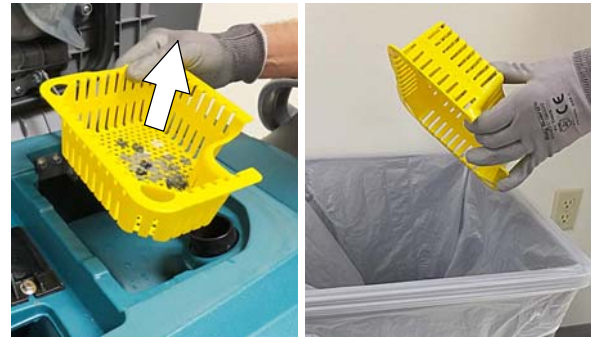


РИС. 81

5. Промойте бак утилизации чистой водой и протрите для удаления остатков почвы (Рисунок 82).

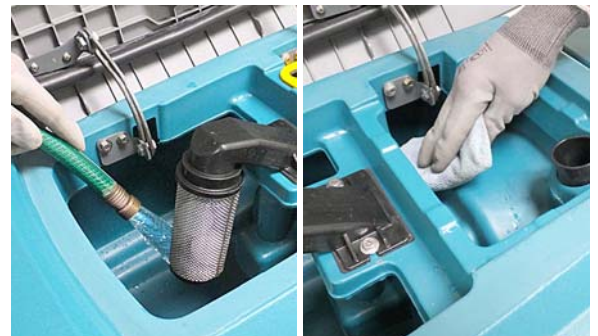


РИС. 82

### СЛИВ БАКА РАСТВОРА

Ежедневно сливайте бак раствора.

1. Переместите машину в зону слива.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

2. Для слива оставшейся в баке раствора воды стяните шланг раствора с дополнительной направляющей (Рисунок 83).



РИС. 83

Надежно закрепите шланг раствора на дополнительной направляющей после слива бака.

3. Промойте бак раствора чистой водой (Рисунок 84).



РИС. 84

4. Снимайте фильтр бака раствора и очищайте экран через каждые 50 часов эксплуатации (Рисунок 85). Фильтр раствора располагается под машиной с тыльной стороны. Перед снятием фильтра слейте бак утилизации.

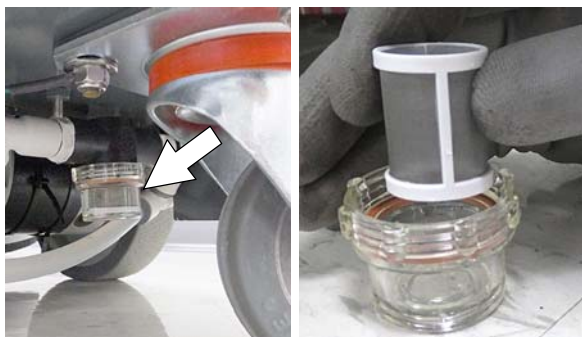


РИС. 85

**КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ**

При обнаружении неисправности машины или зарядного устройства индикатор обслуживания мигает. Для определения проблемы используются описанные ниже коды ошибок:

**Панели управления T300e/T300**



**Модель T300 с элементами управления Pro-Panel (LCD)**



Код ошибки: светодиод * = мигание	Код ошибки: LCD	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
* * * * *	0xFFFF0	Задействована кнопка аварийного останова.	Отпустите кнопку аварийного останова и перезапустите машину.
. . . * .	0x0201	Неисправность электропроводки исполнительного механизма подъема головки, разъема или панели управления.	Обратитесь в службу сервиса.
. . . * *	0x0101	Неисправность электропроводки двигателя щетки, разъема или панели управления.	Обратитесь в службу сервиса.
. . * . .	0x0501	Неисправность электропроводки вакуумного исполнительного механизма, разъема или панели управления.	Обратитесь в службу сервиса.
. . * . *	0x0601	Неисправность электропроводки насоса для моющего средства для тяжелых условий эксплуатации, разъема или панели управления.	Обратитесь в службу сервиса.
. . * * .	0x0910	Сработал прерыватель цепи двигателя перемещения.	Отсоедините аккумулятор и сбросьте прерыватель. Если прерыватель продолжает срабатывать, обратитесь в службу сервиса.
. . * * *	0x0901	Неисправность электропроводки двигателя перемещения, разъема или панели управления.	Обратитесь в службу сервиса.
. * . * *	0xFF00	Ошибка загрузки программного обеспечения.	Обратитесь в службу сервиса.

## КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ - Продолжение

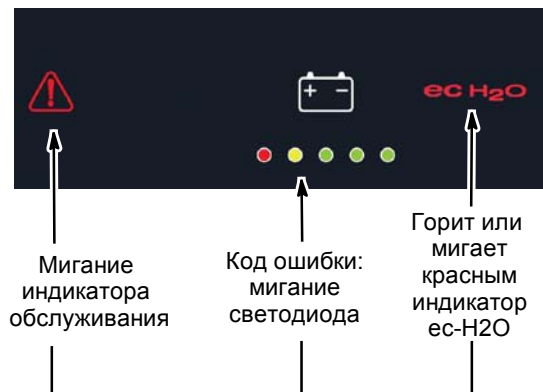
Код ошибки: светодиод * = мигание	Код ошибки: LCD	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
* • • • *	0x0900 0x0903	Неисправность двигателя перемещения I-привода Потеряна связь с двигателем перемещения I-привода	Опять запустите машину. Если сбой повторяется, обратитесь в службу сервиса.
* • • * •	0x0906 0x0907	Замыкание двигателя перемещения.	Обратитесь в службу сервиса.
* • • * *	0x0103 0x0104 0x0105	Перегрузка по току двигателя щетки.	Обратитесь в службу сервиса.
* • * • *	0x0902	Перед включением машины ручка управления подтянута или застопорена.	Перед включением машины отпустите ручку управления или удалите препятствие, мешающее ее движению.
* • * * •	0x0107 0x0207 0x0507 0x0607	Неисправность панели управления двигателя щетки Неисправность панели управления привода исполнительного механизма Неисправность панели управления вакуумного двигателя Неисправность панели управления насоса моющего средства	Отсоедините провод батареи аккумулятора и обратитесь в службу сервиса для замены панели управления.
* • * * *	0x0503 0x0504 0x0505	Перегрузка по току вакуумного двигателя.	Обратитесь в службу сервиса.
* * • • •	0x0506	Замыкание вакуумного двигателя.	Обратитесь в службу сервиса.
* • * * *	0x0603 0x0604 0x0605	Перегрузка по току насоса для моющего средства для тяжелых условий эксплуатации.	Обратитесь в службу сервиса.
* * • * •	0x0606	Замыкание насоса для моющего средства для тяжелых условий эксплуатации.	Обратитесь в службу сервиса.
* * • * •	0x0106	Замыкание двигателя щетки.	Обратитесь в службу сервиса.
• * * * •	0xF103 0xFF20 0x0704	Неисправность соединения с зарядным устройством Неисправность соединения с панелью управления очисткой Неисправность соединения с системой ес-Н2О	Перезапуск. Если снова появится код неисправности, обратитесь в службу сервиса.

**КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ ВСТРОЕННОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА БАТАРЕЙ**

Код ошибки: светодиод * = мигание	Код ошибки: LCD	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
* * * • •	0xF100	Неисправность зарядного устройства.	Обратитесь в службу сервиса.
• * * • •	0xF101	Зарядное устройство не подключено к аккумуляторной батарее.	Проверьте подключения проводов.
• * • • •	0xF102	Перегрев зарядного устройства.	Дайте зарядному устройству остыть. Переместите в хорошо проветриваемое помещение. Заряжайте аккумуляторы при температуре не более 27°C. Если снова появится код неисправности, обратитесь в службу сервиса.
• * * * •	0xF103	Неисправность соединения с зарядным устройством	Перезапустите зарядное устройство. Если снова появится код неисправности, обратитесь в службу сервиса.
• * * • *	0xF104	Превышен максимальный срок зарядки по реле времени. Прерывание цикла зарядки.	Замените батареи.

## КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ СИСТЕМЫ ес-Н2О - ОПЦИЯ

### Панель управления Т300е/Т300



### Модель Т300 с элементами управления Pro-Panel (LCD)

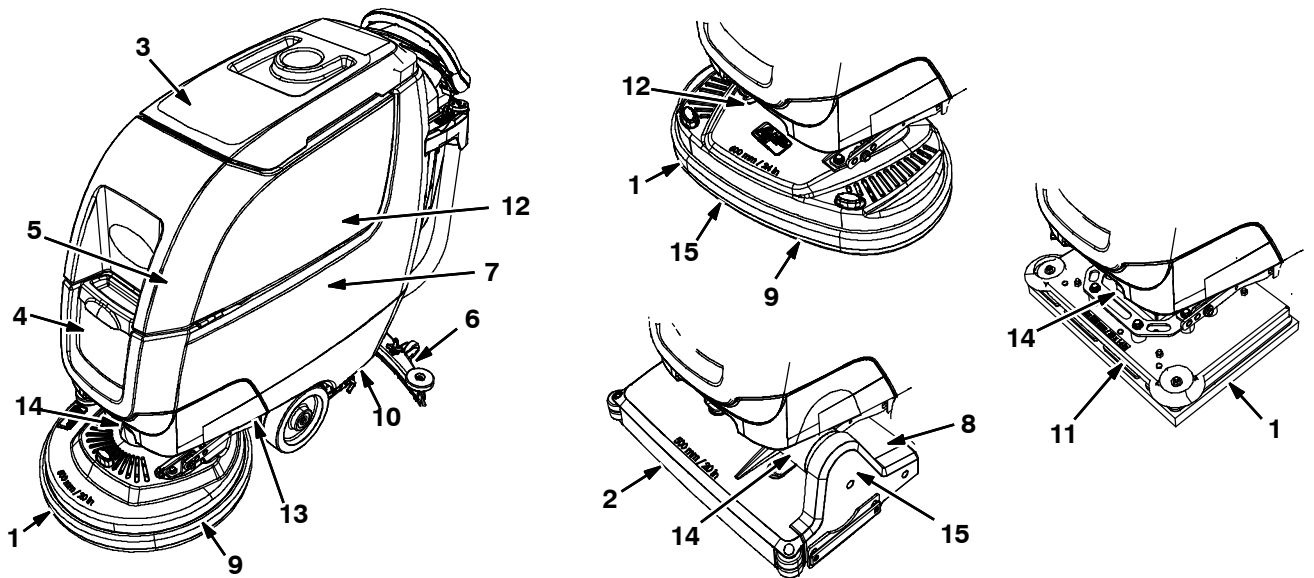


Код ошибки: светодиод * = мигание	Код ошибки: LCD	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
• * • * •	0x0711	Неисправность электропроводки насоса ес-Н2О, разъема или панели управления.	Обратитесь в службу сервиса.
• * * * *	0x0713 0x0714 0x0715	Перегрузка по току насоса ес-Н2О	Обратитесь в службу сервиса.
* • • • •	0x0717	Замыкание насоса ес-Н2О	Обратитесь в службу сервиса.
* • * • •	0x0703 0x0712	Сработал прерыватель системы ес-Н2О Сработал прерыватель насоса ес-Н2О	Проведите сброс (восстановление) прерывателя. Если прерыватель продолжает срабатывать, обратитесь в службу сервиса.
Индикатор есН2О горит красным	0x0716 0x0727 0x0741 0x0746	Замыкание насоса ес-Н2О Неисправность панели управления ес-Н2О Открыт насос подготовки воды Неисправность насоса подготовки воды	Обратитесь в службу сервиса.
Индикатор есН2О мигает красным*	0x0702 0x0708* 0x0721 0x0723 0x0726	Сработал переключатель давления ес-Н2О Избыток регулировки системы ес-Н2О Отсутствует ток ячейки ес-Н2О Перегрузка по току ячейки ес-Н2О Замыкание ячейки ес-Н2О	Обратитесь в службу сервиса.
Индикатор есН2О мигает красным/синим		Истек срок службы картриджа подготовки воды.	Замените картридж подготовки воды.

\* Проверьте, не было ли добавлено в бак раствора чистящее средство. Если система ес-Н2О работала с чистящим средством, слейте бак раствора, залейте чистую воду и дайте системе ес-Н2О поработать до тех пор, пока код ошибки не исчезнет.



ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ



Периодичность	Ответственное лицо	Код	Описание	Процедура
Ежедневно	О	1	Прокладка (-и)	Проверьте, переверните или замените
	О	1	Щётка (-и)	Проверьте, почистите
	О	2	Цилиндрические щетки	Проверьте, почистите
	О	3	Бак утилизации	Слейте воду, ополосните, очистите поплавковый отсеочный экран и поддон для мусора, если есть
	О	4	Бак раствора	Слейте воду, ополосните
	О	5	Бак для работы в жестких условиях (опция)	Проверьте, заполните
	О	6	Швабра	Очистите, проверьте на повреждения и износ
	О	7	Аккумуляторы	Зарядите, если требуется
	О	8	Корыто для мусора	Очистка
Еженедельно	О	7	Элементы аккумулятора	Проверьте уровень электролита
	О	6	Резервуар конденсационного клапана швабры в сборе	Проверьте, почистите
50 часов	О	2	Цилиндрические щетки.	Вращайте щетки. Проверьте на износ
	О	2	Цилиндрическая чистящая головка	Очистите нижнюю часть чистящей головки
	О	3	Уплотнение колпака бака утилизации	Проверьте на износ.
	О	10	Фильтр бака раствора	Очистите
100 часов	О	7	Система заливки воды в аккумулятор (опция)	Проверьте шланги на отсутствие признаков повреждений и износа
200 часов	О	7	Аккумуляторы, клеммы и провода	Проверка и очистка
500 часов	Т	11	Нижние орбитальные изоляторы	Замените (4 шт.)
750 часов	Т	12	Вакуумный исполнительный механизм	Замените угольные щетки
1250 часов	Т	13	Двигатель перемещения	Замените угольные щетки
	Т	14	Двигатель щетки	Замените угольные щетки
	Т	15	Ремень щетки	Замените ремень

О = Оператор Т = Обученный персонал

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ

Чтобы сохранить хорошее рабочее состояние машины, нужно просто соблюдать порядок технического обслуживания машины.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** при проведении сервисного обслуживания машины надевайте средства индивидуальной защиты при необходимости. Все виды ремонта должны выполняться обученным персоналом

### ПОСЛЕ ЕЖЕДНЕВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Слейте и промойте бак утилизации (Рисунок 86). См. СЛИВ БАКОВ.



РИС. 86

2. Модель Т300 – Снимите и очистите поддон для мусора (Рисунок 87).

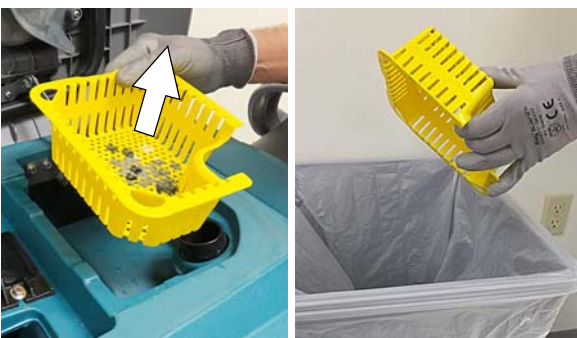


РИС. 87

3. Снимите и очистите плавающий отсеочный экран (Рисунок 88).

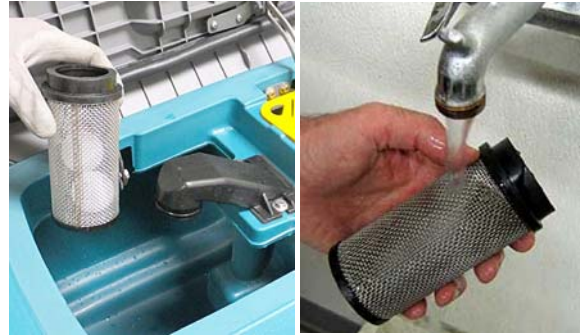


РИС. 88

4. Слейте и промойте бак раствора (Рисунок 89).



РИС. 89

5. Дисковая чистящая головка – Переверните прокладку, либо замените, если она износилась (Рисунок 90).

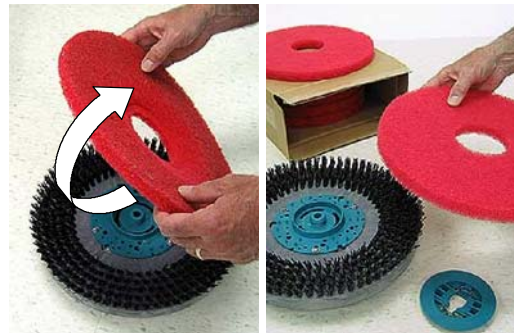


РИС. 90

Орбитальная чистящая головка – Переверните рабочую прокладку, либо замените, если она износилась (Рисунок 91).



РИС. 91

6. Привод/щетки прокладки Insta-Click – Очистите от скоплений мусора в месте подключения ступицы (Рисунок 92).



РИС. 92

7. Чисто вытрите лезвия швабры. Проверьте лезвия на износ и повреждения (Рисунок 93). При износе вращайте лезвие. См. ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ



РИС. 93

8. Проверьте юбку чистящей головки на износ и наличие повреждений (Рисунок 94). Если часть повреждена или изношена, замените ее.



РИС. 94

9. Очищайте наружные части машины универсальным моющим средством и влажной тканью (Рисунок 95).



РИС. 95

10. Цилиндрическая чистящая головка – Снимите и очистите корыто для мусора (Рисунок 96).



РИС. 96

11. Опция Severe environment (жесткие условия эксплуатации) – Наполните бак для жестких условий эксплуатации рекомендованным моющим средством при полной концентрации (Рисунок 97). Замените крышку.



РИС. 97

12. Зарядите аккумуляторы (Рисунок 98). См. АККУМУЛЯТОРЫ.



РИС. 98

## ПОСЛЕ ЕЖЕНЕДЕЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Проверьте уровень электролита во всех аккумуляторах (Рисунок 99). См. АККУМУЛЯТОРЫ.

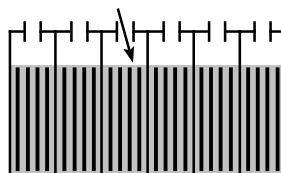


РИС. 99



2. Снимите крышку конденсационного клапана со швабры в сборе и очистите резервуар (Рисунок 100).

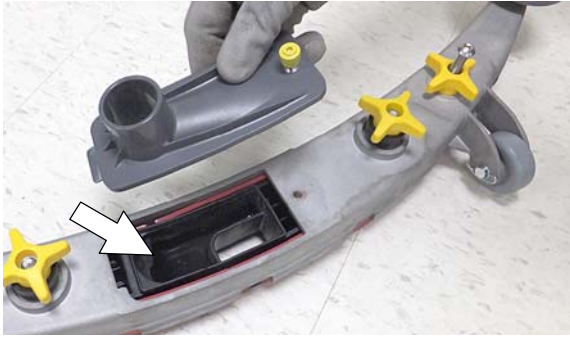


РИС. 100



РИС. 103

4. Проверьте и очистите уплотнение колпака бака утилизации (Рисунок 104). Если уплотнение повреждено, замените его.

### ПОСЛЕ КАЖДЫХ 50 ЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Снимите фильтр бака раствора и очистите экран (Рисунок 101). Для снятия поверните чашку фильтра против часовой стрелки. Перед снятием фильтра убедитесь, что бак утилизации слит.

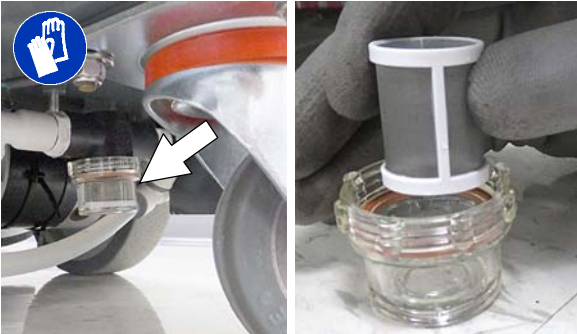


РИС. 101

2. Цилиндрические щетки – Вращайте щетки в направлении от передней части к задней (Рисунок 102). Заменяйте щетки, когда они перестают чистить эффективно.



РИС. 102

3. Цилиндрическая чистящая головка – Удалите весь мусор, скопившийся на нижней стороне чистящей головки (Рисунок 103).



РИС. 104

### ПОСЛЕ КАЖДЫХ 100 ЧАСОВ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Если машина оборудована дополнительной системой заливки воды в аккумулятор, проверьте шланги и соединения на наличие признаков повреждения и износа (Рисунок 105). При износе заменяйте систему.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ при проведении сервисного обслуживания аккумуляторов надевайте средства индивидуальной защиты при необходимости. Избегайте контакта с кислотой батарей.**

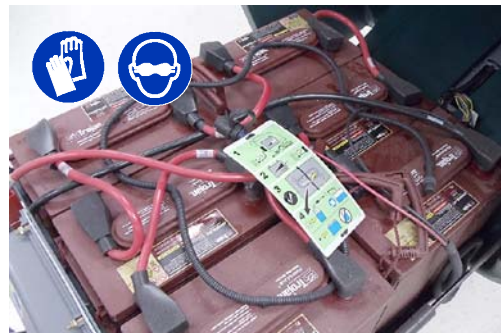


РИС. 105



## ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ

Заменяйте угольные щетки двигателя, как указано в описании. По поводу замены угольных щеток обращайтесь к обученному персоналу.

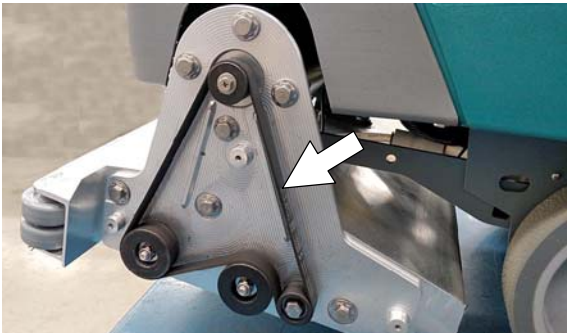
Замена угольной щетки	Моточасы
Вакуумный исполнительный механизм	750
Двигатель перемещения (Модель с приводом)	1250
Двигатель дисковой щетки	1250
Двигатель цилиндрической щетки	1250
Двигатель орбитальной щетки	1250

## РЕМНИ

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

Ремни следует заменять каждые 1250 часов. По поводу замены ремней обращайтесь к обученному персоналу (Рисунок 106).

### Ремень привода цилиндрической щетки



### Ремень сдвоенного привода щетки диска

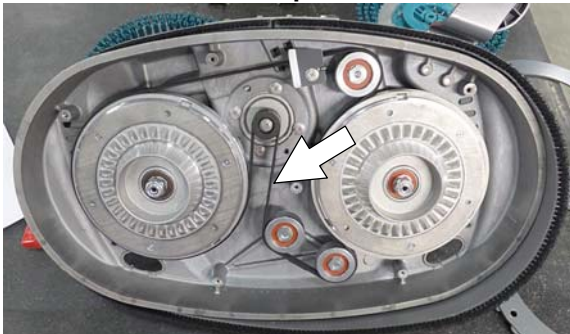


РИС. 106

## ИЗОЛЯТОРЫ ОРБИТАЛЬНОЙ ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

Четыре нижних вибрационных изолятора следует заменять каждые 500 часов. Нижние изоляторы (скрытые) расположены между поверхностью корпуса и поверхностью привода. По поводу замены изоляторов обращайтесь к обученному персоналу (Рисунок 107).



РИС. 107

## АККУМУЛЯТОРЫ

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** перед тем, как поставить машину на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

Срок службы аккумулятора зависит от соблюдения требований технического обслуживания. Для максимального продления срока службы батареи следуйте перечисленным правилам:

- Не заряжайте аккумуляторы более одного раза в день и только после того, как машина проработала минимум 15 минут.
- Не оставляйте аккумуляторы частично разряженными на долгое время.
- Заряжайте аккумуляторы исключительно в хорошо проветриваемых помещениях, чтобы предотвратить скопление газов.- Заряжайте аккумуляторы при температуре не более 27°C.
- Перед возобновлением использования машины следует дождаться полной зарядки аккумуляторов.-
- Поддерживайте надлежащий уровень электролита кислотной батареи (с жидким электролитом), проверяя его уровень еженедельно.

Ваша машина оснащена либо свинцово-кислотными (с жидким электролитом) аккумуляторами, либо аккумуляторами, поставляемыми Tennant, которые не требуют технического обслуживания.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** при проведении сервисного обслуживания не держите рядом с аккумуляторами никакие металлические предметы. Избегайте контакта с кислотой батарей.

### АККУМУЛЯТОРЫ, НЕ ТРЕБУЮЩИЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Для аккумуляторов, не требующих технического обслуживания (герметичные AGM), нет необходимости в заливке воды. Однако очистка и другие виды ремонта все же необходимы.

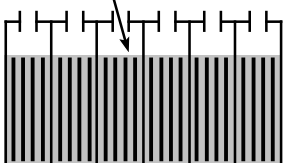
### СВИНЦОВО-КИСЛОТНЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ (С ЖИДКИМ ЭЛЕКТРОЛИТОМ)

Заливку воды в свинцово-кислотные аккумуляторы (с жидким электролитом) необходимо проводить по приведенным ниже инструкциям. Еженедельно проверяйте уровень электролита в аккумуляторах.

Уровень электролита перед зарядкой должен быть слегка выше пластин аккумуляторов, как показано на изображении (Рисунок 108). При низком уровне дистиллированной воды добавьте ее. НЕ ПЕРЕЛИВАЙТЕ. Во время зарядки электролит расширится, и может произойти переполнение. После зарядки дистиллированную воду можно долить до уровня примерно 3 мм (0,12 дюймов) ниже смотровых трубок.



До зарядки



После зарядки

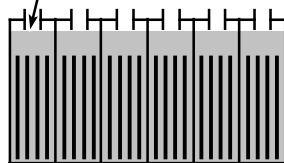


РИС. 108

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Следите за тем, чтобы во время зарядки крышки аккумуляторов оставались на месте. После зарядки аккумуляторов может запахнуть серой. Это нормально.

### ПРОВЕРКА СОЕДИНЕНИЙ / ОЧИСТКА

Через каждые 200 часов работы проверяйте, не ослабли ли контакты аккумуляторов, и очищайте поверхность аккумуляторов, в том числе выводы и клеммы кабелей, для предотвращения их разъедания. Используйте чистящую щетку и водный раствор пищевой соды (Рисунок 109). Не снимайте крышки аккумуляторов при очистке аккумуляторов.



РИС. 109

### ЗАРЯДКА БАТАРЕЙ

Изложенные в этом руководстве инструкции по зарядке предназначены лишь для зарядных устройств, поставляемых в комплекте с машиной. Используйте только зарядные устройства, поставляемые или одобренные компанией Tennant.

Если машина оснащена внешним зарядным устройством, инструкции по эксплуатации см. в руководстве зарядного устройства. По поводу зарядного устройства связывайтесь с дистрибьютором или компанией Tennant, если машина поставляется без зарядного устройства.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:** использование несовместимых зарядных устройств может повредить батарею и привести к пожару.

**ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:** зарядное устройство настроено на зарядку батарей, поставляемых с машиной. При установке аккумулятора другого типа или емкости (например, свинцово-кислотных аккумуляторов (с жидким электролитом), аккумуляторов, не требующих обслуживания, герметичных, аккумуляторов AGM и т. д.) профиль зарядного устройства необходимо изменить для предотвращения повреждения аккумулятора. См. раздел ПРОВЕРКА НАСТРОЕК ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА.

1. Транспортируйте машину в хорошо проветриваемое место.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Из аккумуляторов может выходить газообразный водород. Это может привести к взрыву или воспламенению. Избегайте работы в непосредственной близости от искр и открытого огня.

2. Остановите машину на ровной сухой поверхности, поверните ключ в положение Выкл и извлеките ключ.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** при проведении сервисного обслуживания машины остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз, если таковой имеется.

3. Если машина поставляется со свинцово-кислотными аккумуляторами (с жидким электролитом), проверьте уровень электролита перед зарядкой. См. **СВИНЦОВО-КИСЛОТНЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ (С ЖИДКИМ ЭЛЕКТРОЛИТОМ)**
4. На моделях со встроенным зарядным устройством снимите шнур подачи питания зарядного устройства с крючков и включите его в заземленную стенную розетку (Рисунок 110).



РИС. 110

На моделях с внешним зарядным устройством сначала подсоедините шнур подачи питания постоянного тока к гнезду батареи машины, затем подсоедините шнур подачи питания в надлежащим образом заземленную стенную розетку (Рисунок 111). Инструкции по эксплуатации см. в руководстве зарядного устройства.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ во время работы внешнего зарядного устройства не отсоединяйте провод постоянного тока зарядного устройства от розетки машины. Может возникнуть дуговой разряд. Если зарядку необходимо прервать, сначала отсоедините шнур питания переменного тока.**

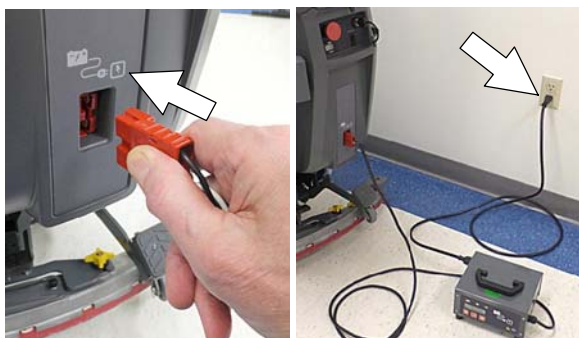


РИС. 111

5. Зарядное устройство автоматически начнет зарядку и отключится при полной зарядке. Максимальный зарядный цикл может длиться 6 – 12 часов в зависимости от типа батареи.

Встроенное зарядное устройство: индикатор разряда батареи будет мигать во время цикла зарядки. Если батареи заряжены полностью, горят все пять индикаторных лампочек (Рисунок 112).

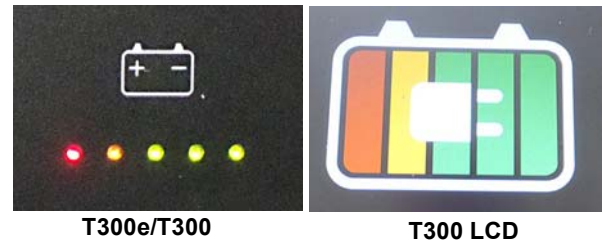


РИС. 112

6. После зарядки батарей отсоедините шнур питания и намотайте шнур вокруг крючков (Рисунок 113).

На моделях с внешним зарядным устройством сначала всегда отсоединяйте шнур питания от сети, затем отсоединяйте шнур питания от машины.



РИС. 113

## НАСТРОЙКИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Зарядное устройство настроено на зарядку батарей, поставляемых с машиной. При установке аккумулятора другого типа или емкости профиль зарядного устройства необходимо изменить для предотвращения повреждения аккумулятора.

Инструкции по изменению профиля для машин с внешним зарядным устройством приведены в инструкции пользователя внешнего зарядного устройства.

**Модели T300e -  
Модели T300 с мембранной панелью управления-**

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ при проведении сервисного обслуживания машины остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз, если таковой имеется.**



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для изменения настроек встроенного зарядного устройства для батарей другого типа выполните следующие действия:

1. Отсоедините провод батареи аккумулятора от машины (Рисунок 114).



РИС. 114

2. Снимите шнур питания зарядного устройства с крючков.
3. С помощью отвертки T25 открутите два шурупа, расположенные на нижней части панели управления, чтобы получить доступ к зарядному устройству (Рисунок 115).

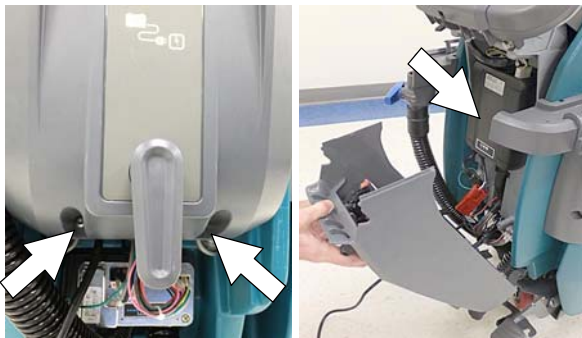


РИС. 115

4. Отключите провод аккумулятора, кабель питания и жгут проводов от зарядного устройства. С помощью отвертки T25 открутите четыре винта, которые крепят зарядное устройство к машине (Рисунок 116). Снимите зарядное устройство с машины.



РИС. 116

5. Снимите черную крышку с нижней стороны зарядного устройства для доступа к регулятору профиля (Рисунок 117).

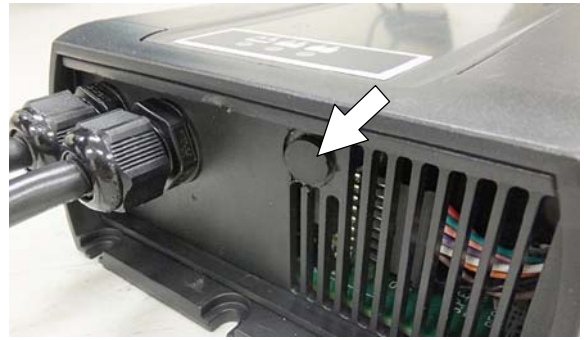


РИС. 117

6. С помощью маленькой обычной отвертки поверните регулятор в соответствии с типом батареи, приведенным в таблице (Рисунок 118).

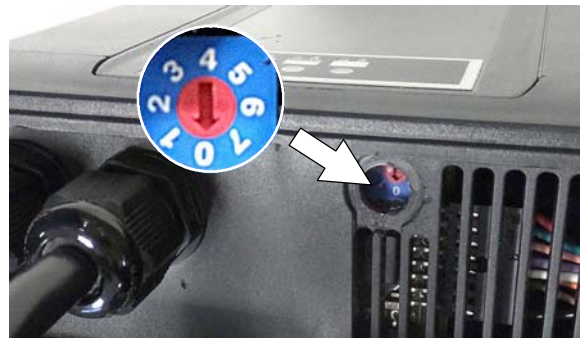


РИС. 118

Позиция регулятора	Параметры описания батареи с диапазонами Ампер-часов
0	Заводская настройка*
1	С жидким электролитом, Trojan 105 – 155 Ампер-часов
2	С жидким электролитом, Energys/Tab 105 – 155 Ампер-часов
3	AGM, Discover 80 – 150 Ампер-часов
4	AGM, Fullriver 80 – 150 Ампер-часов
5	AGM, TPPL, Energys 20 – 40 Ампер-часов
6	Гелевый, Sonnenschein 80 – 150 Ампер-часов

\* Заводская настройка, положение регулятора "0" — предварительно запрограммированная настройка для типа аккумулятора, поставляемого с новой машиной. После изменения положения регулятора с заводской настройки нельзя снова устанавливать его на "0", в противном случае может быть повреждена батарея.

7. Верните черный колпачок на зарядное устройство, установите на место зарядное устройство и пульт управления.
8. Повторно подсоедините кабель аккумулятора.



**Модель T300 с элементами управления Pro-Panel -**

*ПРИМЕЧАНИЕ:* для выполнения этой процедуры машину необходимо перевести в режим администратора. См. раздел ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА в конце руководства.

Для изменения настроек встроенного зарядного устройства для батарей другого типа выполните следующие действия:



1. Поверните переключатель во включенное положение.
2.  Нажмите кнопку настройки, расположенную на главном экране (Рисунок 119).



РИС. 119

3.  Нажмите кнопку Настройка, чтобы получить доступ к экрану настройки (Рисунок 120).

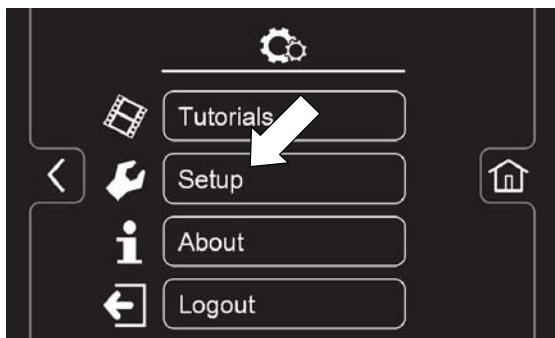



РИС. 120

4.  Нажмите кнопку Тип батареи, чтобы выбрать тип батареи, установленной на машине (Рисунок 121).

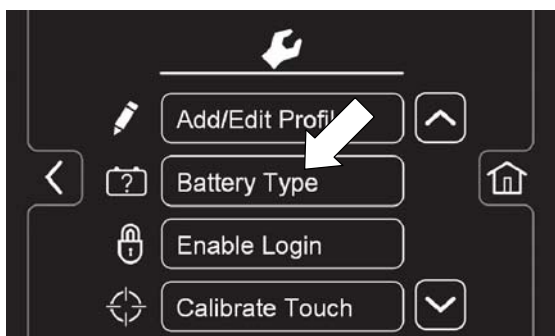


РИС. 121

**ЗАМЕНА СКРЕБКА С РЕЗИНОВОЙ НАСАДКОЙ**

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

У каждого лезвия швабры имеется четыре вытирающих кромки. Если лезвия изнашиваются, просто поворачивайте их концом к концу или верхом к низу, чтобы вытирание проводилось новой кромкой. Если износились все четыре кромки, замените лезвие.

1. Снимите узел швабры с машины.
2. Полностью ослабьте два внешних регулятора на узле швабры. В результате пружинный фиксатор лезвия будет отделен от рамы швабры (Рисунок 122). Чтобы быстро ослабить регуляторы, сведите вместе фиксатор фиксатора лезвия и раму швабры.

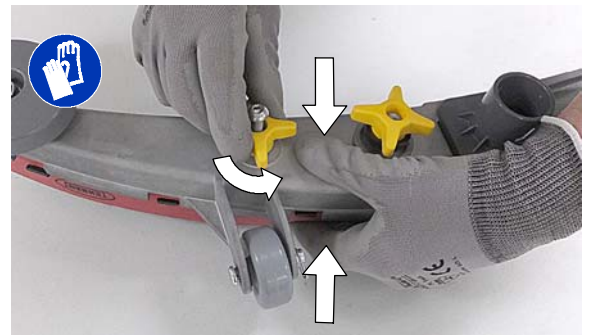


РИС. 122

3. Извлеките изношенное лезвие (лезвия) из фиксатора (Рисунок 123).

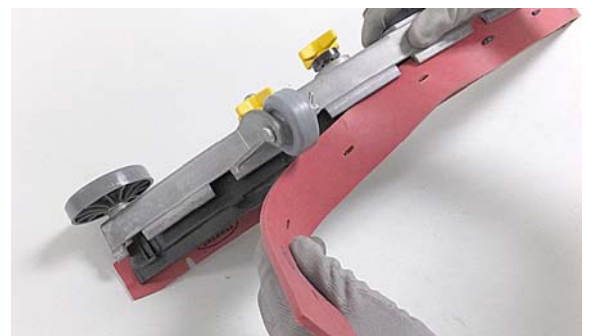


РИС. 123

4. Поверните тыльное лезвие к новой вытирающей кромке (Рисунок 124). Обязательно следует выровнять отверстия в лезвии и прижимные лапки.

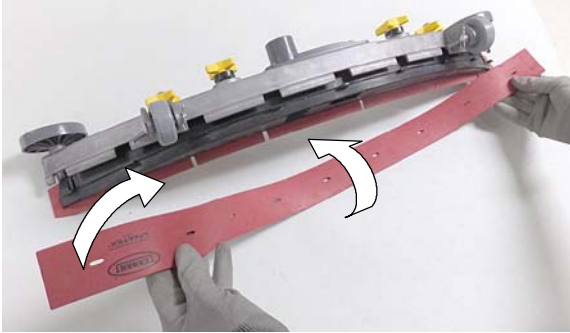


РИС. 124

5. Сведите раму швабры и держатель лезвия и затяните два внешних регулятора (Рисунок 125).



РИС. 125

### ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ес-Н2О NanoClean

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, извлеките ключ и поставьте ее на стояночный тормоз.

Картридж водоподготовки требуется заменить, когда он достигнет предела использования воды или по истечении срока службы после момента начала использования картриджа, в зависимости от того, какое событие наступит первым. Панель управления подаст сигнал, когда придет время заменить картридж. Более подробная информация приведена в разделе РАБОТА С ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ.

В зависимости от условий эксплуатации машины, в среднем, новый картридж может служить от 12 месяцев при интенсивном использовании машины до 24 месяцев при слабой нагрузке на машину.

**ВНИМАНИЕ:** при первом включении и после замены картриджа подготовки воды система есН2О автоматически изменит заданный поток раствора на период до 75 минут.

1. Остановите машину на ровной поверхности, извлеките ключ и поставьте на стояночный тормоз (если машина им оборудована).
2. Поднимите бак утилизации для доступа к картриджу подготовки воды ес-Н2О (Рисунок 126). Перед подъемом бака утилизации слейте его.



РИС. 126

3. Отсоедините два разъема шланга от верхней части картриджа, нажав на черные хомуты в направлении внутрь и потянув разъемы наружу (Рисунок 127). Поднимите и извлеките картридж.



РИС. 127

4. Запишите дату установки на наклейке на новом картридже (Рисунок 128).



РИС. 128

5. Установите новый картридж и подключите два шланга. Убедитесь, что разъемы шлангов полностью вставлены в картридж.
6. Сбросьте таймер на новом картридже.
  - а. Переведите ключ в положение Вкл.

- b. Нажмите и удерживайте переключатель модуля ec-H<sub>2</sub>O в течение 10 секунд. Когда кнопка будет отпущена, индикаторы трех потоков начнут мигать (Рисунок 129).



РИС. 129

- c. Когда световые индикаторы начнут мигать, нажмите на переключатель потока (Рисунок 130). После этого три индикатора мигнут три раза, что будет свидетельствовать о сбросе таймера. Если индикаторы не мигнули три раза, повторите указанные шаги.



РИС. 130

## ПОГРУЗКА/РАЗГРУЗКА МАШИНЫ ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ

При транспортировке машины с помощью прицепа или грузовика не забывайте соблюдать описанную ниже процедуру швартовки:

1. Поднимите чистящую головку и снимите швабру.
2. Используйте погрузочный трап, способный выдержать вес машины и загружающего ее человека. Не эксплуатируйте машину на плоскости, угол наклона которой превышает 21 градус (Рисунок 131). Если угол наклона превышает 21 градус, необходимо использовать лебедку.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** при загрузке или выгрузке машины на или из прицепа либо грузовика используйте погрузочный трап, способный выдержать вес машины и оператора.

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ** не эксплуатируйте машину на плоскости, угол наклона которой превышает 21 градус.

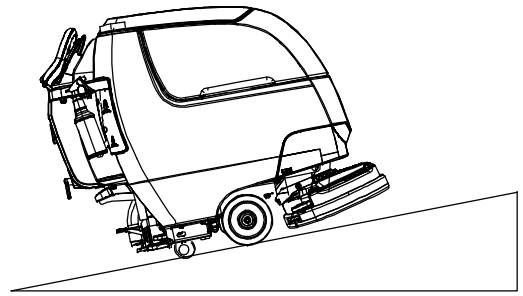


РИС. 131

3. При загрузке располагайте перед машины по направлению против передней части прицепа или грузовика. Опустите чистящую головку, поверните ключ в положение Выкл. и поставьте на стояночный тормоз, если он имеется (Рисунок 132).
4. Подложите под каждое заднее колесо блокирующее устройство (башмак) (Рисунок 132).
5. Закрепите машину с помощью швартовочных ремней, прикрепляемых к местам швартовки по обеим сторонам рамы машины (Рисунок 132). Может потребоваться установить на пол вашего прицепа или грузовика швартовочные кронштейны.

**ВНИМАНИЕ:** не используйте для крепления область рядом с панелью управления и дополнительные направляющие для хранения, это может привести к повреждениям.

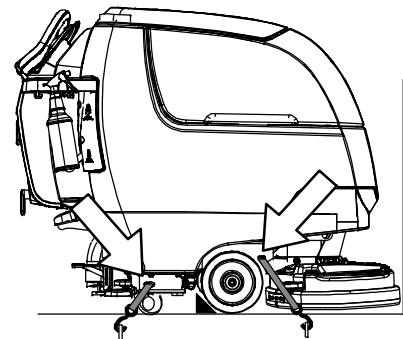


РИС. 132

## ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ

---

При хранении машины в течение продолжительных периодов времени необходимо предпринимать следующие шаги.

1. Для продления срока службы аккумуляторов зарядите их перед хранением машины. Подзаряжайте аккумуляторы каждые 3 месяца.
2. Слейте из баков раствора и утилизации всю воду и промойте их.
3. Храните машину в сухом месте, швабра и чистящая головка должны быть в поднятом положении.

**ВНИМАНИЕ! Не оставляйте машину под дождем, храните в помещении.**

4. Откройте колпак бака утилизации для обеспечения циркуляции воздуха.

*ПРИМЕЧАНИЕ. Для предотвращения потенциального повреждения машины храните ее в среде, где отсутствуют грызуны и насекомые.*

---

## ЗАЩИТА ОТ ПРОМЕРЗАНИЯ

Хранение машины при температуре ниже нуля.

1. Полностью опорожните бак для раствора и бак утилизации.
2. Слейте воду из фильтра бака раствора, расположенного под машиной. Замените фильтр.
3. Залейте в бак раствора 4 л антифриза на основе пропиленгликоля или антифриза для туристических фургонов (RV).

Модели, оснащенные дополнительным баком для моющего средства для использования в жестких условиях: извлеките бак и слейте моющее средство из бака. Залейте в бак для моющего средства 1 л антифриза на основе пропиленгликоля или антифриза для туристических фургонов (RV).

4. Включите питание машины и дайте поработать системе подачи раствора. Когда антифриз станет заметен на полу, выключите машину.

Модели, оснащенные опцией ес-Н2О: для распределения антифриза по системе дайте поработать системе очистки ес-Н2О.

Модели, оснащенные опцией работы в жестких условиях эксплуатации: нажмите на кнопку Жесткие условия эксплуатации, чтобы распространить антифриз по системе.

5. После хранения машины при отрицательных температурах слейте оставшийся антифриз из бака раствора и из дополнительного бака для моющего средства для работы в жестких условиях. Залейте чистую воду в бак для раствора и дополнительный бак для моющего средства и дайте машине поработать, чтобы промыть систему.



**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Мигает значок индикатора обслуживания	Обнаружена неисправность машины или возник сбой встроенного зарядного устройства	См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ
Значок индикатора ес-Н2о горит красным или мигает красным	Обнаружена неисправность системы ес-Н2о	См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ
Машина не работает	Задействована кнопка аварийного останова	Чтобы провести сброс, поверните кнопку
	Выявлена неисправность машины	См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ
	Аккумуляторы разряжены	Зарядите аккумуляторы
	Отсоединился провод (провода) аккумулятора	Закрепите отсоединившиеся провода
	Неисправный аккумулятор (аккумуляторы)	Замените аккумулятор (аккумуляторы)
	Переключатель с ключом неисправен	Обратитесь в службу сервиса.
	Переключатель стартовой скобы неисправен	Обратитесь в службу сервиса.
	Сработал прерыватель цепи	Проведите сброс (восстановление) прерывателя
	Панель управления неисправна	Обратитесь в службу сервиса.
Встроенное зарядное устройство батарей не работает	Шнур не подключен к источнику питания	Проверить подключения разъемов
	Аккумуляторы чрезмерно разряжены	Замените аккумуляторы
	Сбой зарядного устройства	См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ
	Неисправное зарядное устройство	Замените зарядное устройство
Машина не движется (Модель с приводом)	Обнаружена неисправность двигателя.	См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ
	Сработал прерыватель цепи	Проведите сброс (восстановление) прерывателя
	Неисправность двигателя перемещения или электропроводки	Обратитесь в службу сервиса.
	Изношены угольные щетки в двигателе	Обратитесь в службу сервиса.
Двигатель щетки не работает	Обнаружена неисправность двигателя щетки.	См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ
	Неисправность двигателя прокладки или электропроводки	Обратитесь в службу сервиса.
	Сработал прерыватель цепи (Т300е)	Проведите сброс (восстановление) прерывателя
	Изношены угольные щетки в двигателе	Обратитесь в службу сервиса.
	Ослаблен или порван ремень (модели с цилиндрическими щетками/сдвоенным диском)	Обратитесь в службу сервиса.

**ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ - Продолжение**

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ПРИЧИНА</b>	<b>РЕШЕНИЕ</b>
Не работает вакуумный исполнительный механизм	Швабра поднята с пола	Опустите швабру на пол
	Обнаружена неисправность вакуумного исполнительного механизма	См. раздел КОДЫ ИНДИКАТОРА ОБСЛУЖИВАНИЯ
	Неисправность вакуумного исполнительного механизма или электропроводки	Обратитесь в службу сервиса.
	Сработал прерыватель цепи (Т300е)	Проведите сброс (восстановление) прерывателя
Плохое качество чистки	Попал мусор в щетку/прокладку	Удалите мусор
	Изношена щетка/прокладка	Заменить щетки или прокладку
	Неверный прижим щетки	Отрегулировать давление чистящей щетки
	Неверный тип щетки или прокладки	Используйте щетки или прокладки правильного типа
	Низкий уровень заряда аккумулятора	Зарядите аккумуляторы
Водный след — подбор воды недостаточен или отсутствует	Бак утилизации полон либо чрезмерное накопление пены	Слейте бак утилизации
	Не закреплен колпачок сливного шланга или открыт клапан управления потоком	Замените колпачок или закройте клапан управления потоком на сливном шланге
	Износились лезвия швабры	Поверните либо замените лезвия швабры
	Засорился конденсационный клапан (швабры в сборе)	Снять крышку и очистить
	Засорился узел швабры	Очистите узел швабры
	Негерметичное соединение вакуумных шлангов	Закрепите соединение вакуумных шлангов
	Забился вакуумный шланг	Промойте вакуумный шланг
	Забился вакуумный шланг	Промойте вакуумный шланг
	Поврежден вакуумный шланг	Замените вакуумный шланг
	Забился плавающий отсекающий экран в баке утилизации	Очистить экран
	Крышка бака утилизации прикрыта не полностью	Проверьте, не мешает ли что-либо закрытию крышки
	Поврежден уплотнитель на крышке бака утилизации	Смещено уплотнение
Слабая или отсутствующая подача раствора	Опорожните бак раствора	Заполните бак для раствора
	Низкий расход раствора	Увеличьте поток раствора
	Забился фильтр бака раствора	Очистите фильтр
	Забит трубопровод подачи раствора	Промойте трубопровод подачи раствора
Опция моделей Т300 — из бака для жестких условий эксплуатации не выходит моющее средство	Отсутствует чистящее средство	Заполните бак
	Неисправен переключатель потока	Обратитесь в службу сервиса.
	Неисправен насос	Обратитесь в службу сервиса.
	Неисправен потенциометр насоса	Обратитесь в службу сервиса.
	Неисправна панель управления	Обратитесь в службу сервиса.

**ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ - Продолжение**

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Малое время работы	Низкий уровень заряда аккумулятора	Зарядите аккумуляторы
	Требуется техническое обслуживание аккумуляторов	См. АККУМУЛЯТОРЫ
	Неисправная батарея или истек срок ее службы	Замените аккумуляторы
	Индикатор разряда батареи неправильно запрограммирован	См. раздел ПОДЗАРЯДКА БАТАРЕЙ
	Неисправное зарядное устройство	Замените зарядное устройство
	Давление на щетку слишком высоко	Понижьте давление на щетку T300e — опустите сдвоенный нажимной рычаг

# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ И ПАРАМЕТРЫ/ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ

МОДЕЛЬ	Диск 43 см (без привода)	Диск 50 см (без привода)	Диск 43 см (с приводом)	Диск 50 см (с приводом)
Длина	1302 мм	1372 мм	1302 мм	1372 мм
Ширина	508 мм	559 мм	508 мм	559 мм
Высота	1095 мм	1095 мм	1095 мм	1095 мм
Вес	98 кг	104 кг	104 кг	109 кг
Вес (с аккумуляторами)	166 кг	171 кг	177 кг	181 кг
Масса с полной нагрузкой	207 кг	212 кг	219 кг	223 кг
Ширина чистки	772 мм			
Емкость бака утилизации	53 л			
Емкость бака для раствора	42 л			
Емкость бака для тяжелых условий эксплуатации	1,5 л			
Ширина очищаемой дорожки	430 мм	505 мм	430 мм	505 мм
Давление нажима - Т300	Низкое: 21,3 кг Среднее: 33 кг Высокое: 40 кг	Низкое: 23,5 кг Среднее: 35 кг Высокое: 41,7 кг	Низкое: 21,3 кг Среднее: 32 кг Высокое: 39 кг	Низкое: 23 кг Среднее: 34,5 кг Высокое: 41 кг
Давление нажима - Т300е	21,3 кг	23,5 кг	21,3 кг	23 кг
Сдвоенный нажимной рычаг - Т300е	40 кг	41,7 кг	39 кг	41 кг
Скорость очистки	Поддержка прокладки		61 метр в минуту	
Скорость передвижения	нет данных	нет данных	73 метра в минуту	
Скорость движения назад	нет данных	нет данных	44 метра в минуту	
Производительность (оценочная реальная)	868 м <sup>2</sup> /ч	1041 м <sup>2</sup> /ч	1157 м <sup>2</sup> /ч	1388 м <sup>2</sup> /ч
Производительность ес-Н2О (оценочная реальная)	898 м <sup>2</sup> /ч	1078 м <sup>2</sup> /ч	1198 м <sup>2</sup> /ч	1437 м <sup>2</sup> /ч
Ширина разворота оси	1321 мм	1384 мм	1321 мм	1384 мм
Номинальный уклон трапа при чистке	максимум 9 %			
Номинальный уклон трапа при транспортировке	максимум 21 %			
Номинальный уклон трапа при погрузке (пустые баки)	максимум 21 %			
Расход раствора - Т300е	максимум 1,9 л/мин			
Скорость подачи раствора - Т300	Низкая: 0,57 л/мин, Средняя: 1,3 л/мин, Высокая: 1,9 л/мин			
Скорость подачи раствора ес-Н2О	Низкая: 0,45 л/мин, Средняя: 0,94 л/мин, Высокая: 1,3 л/мин			
Двигатель щетки	24 В постоянного тока, 1 л.с. / 0,75 кВт			
Двигатель перемещения	нет данных	нет данных	24 В постоянного тока, 0,23 л.с. / 0,175 кВт	
Вакуумный мотор - Т300е	24 В постоянного тока, 0,5 л.с. / 0,37 кВт			
Водоподъемник - Т300е	876 мм			
Вакуумный мотор - Т300	24 В постоянного тока, 0,6 л.с. / 0,47 кВт			
Водоподъемник - Т300	1067 мм			
Водоподъемник, тихий режим - Т300	711 мм			
Насос для раствора ес-Н2О	24 В постоянного тока, минимум 3,8 л/мин при полной производительности			
Напряжение в машине	24 В постоянного тока			
Емкость батареи	2 - 12 В 120 А.ч. С/5 с жидким электролитом, 2 - 12 В 58АН С/5 герметичный/TPPL, 2 - 12 В 76 А.ч. С/5 герметичный/гелевый, 2 - 12 В 105 А.ч. С/5 герметичный/гелевый			
Общая потребляемая мощность	31,5 А номинальная	36,5 А номинальная	34,5 А номинальная	39,5 А номинальная
Встроенное зарядное устройство	100-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 24 В постоянного тока, 13 А			
Внешнее интеллектуальное зарядное устройство	100-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 24 В постоянного тока, 13 А			
Степень защиты	IPX3			
Уровень звукового давления L <sub>рА</sub> * -Т300е	67 дБ(А)	67 дБ(А)	67 дБ(А)	67 дБ(А)
Уровень звукового давления L <sub>рА</sub> * -Т300	64,9 дБ(А)	64,9 дБ(А)	64,9 дБ(А)	64,9 дБ(А)
Уровень звукового давления L <sub>рА</sub> * - тихий режим	57,8 дБ(А)	57,8 дБ(А)	57,8 дБ(А)	57,8 дБ(А)
Изменчивость звука K <sub>рА</sub> *	0,8 дБ(А)	0,8 дБ(А)	0,8 дБ(А)	0,8 дБ(А)
Изменчивость силы звука L <sub>wА</sub> + изменчивость K <sub>wА</sub> *	84,3 дБ(А)	84,3 дБ(А)	84,3 дБ(А)	84,3 дБ(А)
Вибрация машины на ручном управлении*	<2,5 м/с <sup>2</sup>			
Рабочий температурный диапазон	Минимум: 0°C, Максимум: 43°C			

\* Параметры определены согласно стандарту EN 60335-2-72 Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



**ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ И ПАРАМЕТРЫ/ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ**

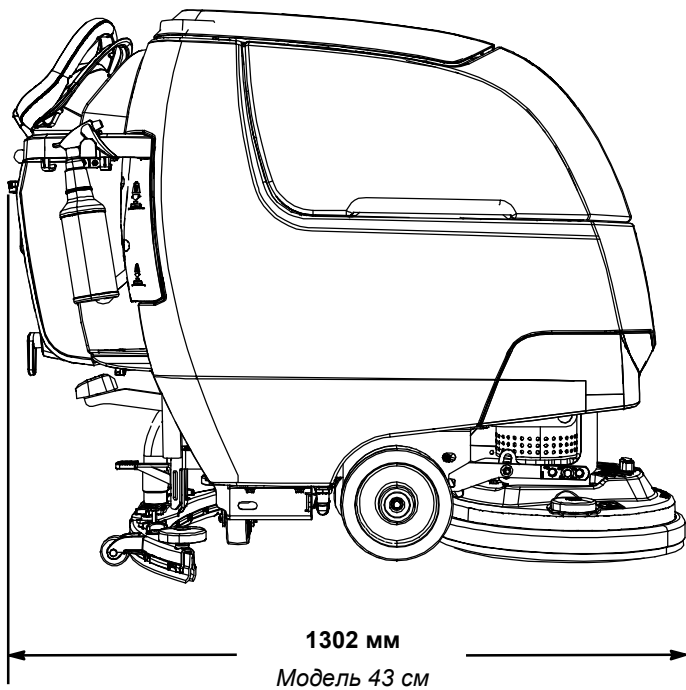
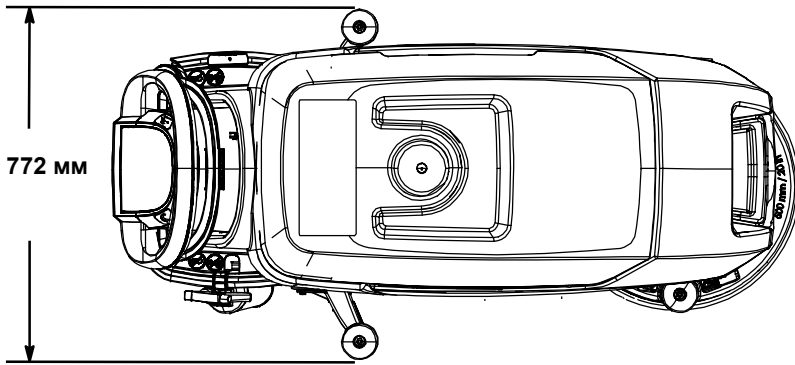
МОДЕЛЬ	60 см Сдвоенный диск	50 см Цилиндрическая щетка	50 см Орбитальная
Длина	1314 мм	1283 мм	1245 мм
Ширина	660 мм	635 мм	521 мм
Высота	1095 мм	1095 мм	1095 мм
Вес	113 кг	113 кг	216 кг
Вес (с аккумуляторами)	186 кг	186 кг	188 кг
Масса с полной нагрузкой	228 кг	228 кг	230 кг
Ширина чистки	772 мм		
Емкость бака утилизации	53 л		
Емкость бака для раствора	42 л		
Емкость бака для тяжелых условий эксплуатации	1,5 л		
Ширина очищаемой дорожки	600 мм	500 мм	500 мм
Давление нажима - Т300	Низкое: 26 кг Среднее: 36,7 кг Высокое: 44 кг	Низкое: 24 кг Среднее: 27 кг Высокое: 29 кг	Низкое: 28,5 кг Среднее: 42 кг Высокое: 49,5 кг
Давление нажима - Т300е	26 кг	24 кг	28,5 кг
Сдвоенный нажимной рычаг - Т300е	44 кг	29 кг	49,5 кг
Скорость очистки	61 метр в минуту		
Скорость передвижения	73 метра в минуту		
Скорость движения назад	44 метра в минуту		
Производительность (оценочная реальная)	1697 м <sup>2</sup> /ч	1388 м <sup>2</sup> /ч	1388 м <sup>2</sup> /ч
Производительность ес-Н <sub>2</sub> O (оценочная реальная)	1756 м <sup>2</sup> /ч	1437 м <sup>2</sup> /ч	1437 м <sup>2</sup> /ч
Ширина разворота оси	1346 мм	1321 мм	1245 мм
Номинальный уклон трапа при чистке	максимум 9 %		
Номинальный уклон трапа при транспортировке	максимум 21 %		
Номинальный уклон трапа при погрузке (пустые баки)	максимум 21 %		
Расход раствора - Т300е	максимум 1,9 л/мин		
Скорость подачи раствора - Т300	Низкая: 0,57 л/мин, Средняя: 1,3 л/мин, Высокая: 1,9 л/мин		
Скорость подачи раствора ес-Н <sub>2</sub> O	Низкая: 0,45 л/мин, Средняя: 0,94 л/мин, Высокая: 1,3 л/мин		
Двигатель щетки	24 В постоянного тока, 1 л.с. / 0,75 кВт		
Двигатель перемещения	24 В постоянного тока, 0,23 л.с. / 0,175 кВт		
Вакуумный мотор - Т300е	24 В постоянного тока, 0,5 л.с. / 0,37 кВт		
Водоподъемник - Т300е	876 мм		
Вакуумный мотор - Т300	24 В постоянного тока, 0,6 л.с. / 0,47 кВт		
Водоподъемник - Т300	1067 мм		
Водоподъемник, тихий режим - Т300	711 мм		
Насос для раствора ес-Н <sub>2</sub> O	24 В постоянного тока, минимум 3,8 л/мин при полной производительности		
Напряжение в машине	24 В постоянного тока		
Емкость батареи	2 - 12 В 120 А.ч. С/5 с жидким электролитом, 2 - 12 В 58Ан С/5 герметичный/ТРРЛ, 2 - 12 В 76 А.ч. С/5 герметичный/гелевый, 2 - 12 В 105 А.ч. С/5 герметичный/гелевый		
Общая потребляемая мощность	36 А номинальная	40 А номинальная	30 А номинальная
Встроенное зарядное устройство	100-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 24 В постоянного тока, 13 А		
Внешнее интеллектуальное зарядное устройство	100-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 24 В постоянного тока, 13 А		
Степень защиты	IPX3		
Уровень звукового давления L <sub>рА</sub> * - Т300е	67,7 дБ(А)	67 дБ(А)	67,5 дБ(А)
Уровень звукового давления L <sub>рА</sub> * - Т300	66,5 дБ(А)	63,6 дБ(А)	65,3 дБ(А)
Уровень звукового давления L <sub>рА</sub> * - тихий режим	59,1 дБ(А)	57,2 дБ(А)	57,6 дБ(А)
Изменчивость звука K <sub>рА</sub> *	0,8 дБ(А)	0,8 дБ(А)	0,8 дБ(А)
Изменчивость силы звука L <sub>wА</sub> + изменчивость K <sub>wА</sub> *	83,8 дБ(А)	85 дБ(А)	83,5 дБ (А)
Вибрация машины на ручном управлении*	<2,5 м/с <sup>2</sup>		
Рабочий температурный диапазон	Минимум: 0°C, Максимум: 43°C		

\* Параметры определены согласно стандарту EN 60335-2-72 Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

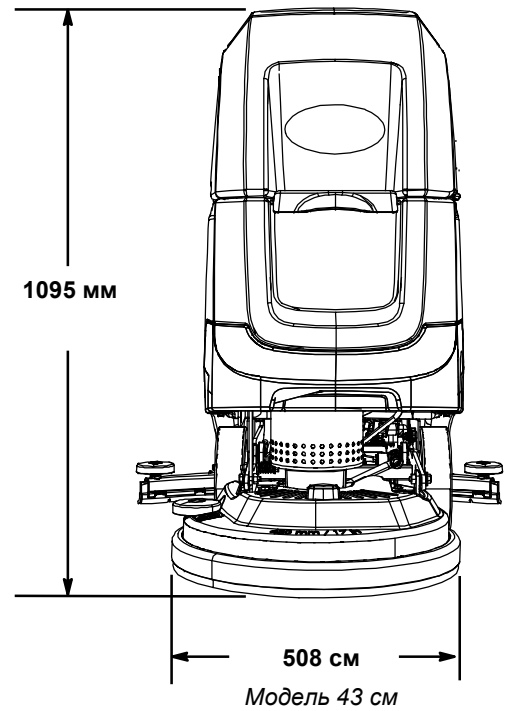
# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## ГАБАРИТЫ МАШИНЫ

### МОДЕЛЬ С ОДНИМ ДИСКОМ

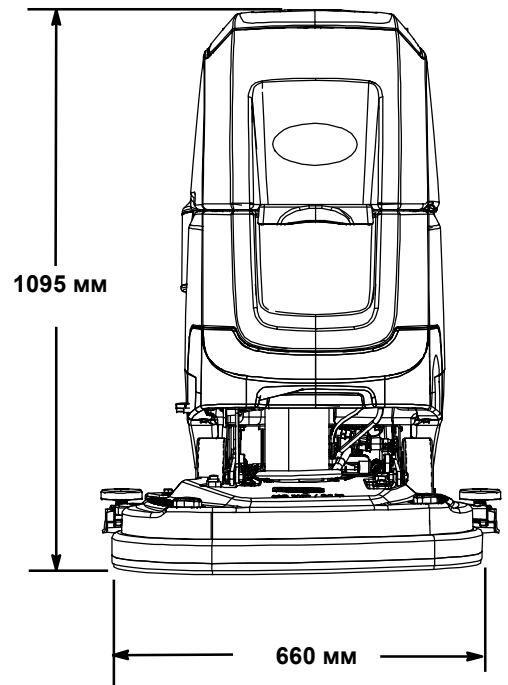
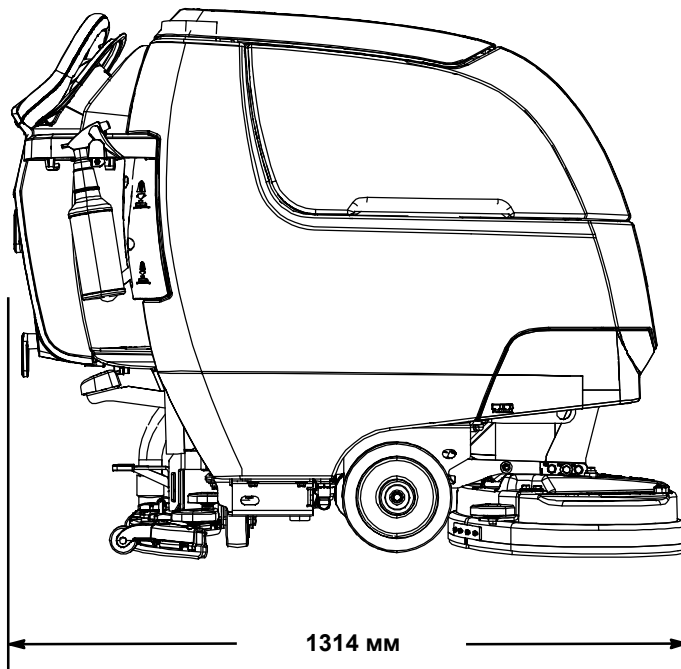
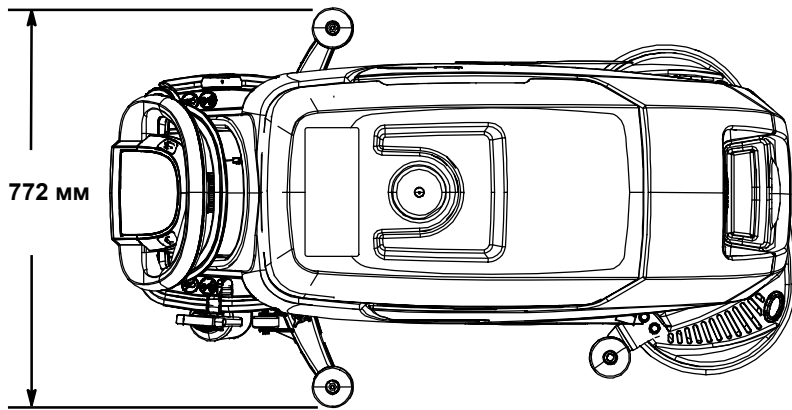


1372 мм  
Модель 50 см

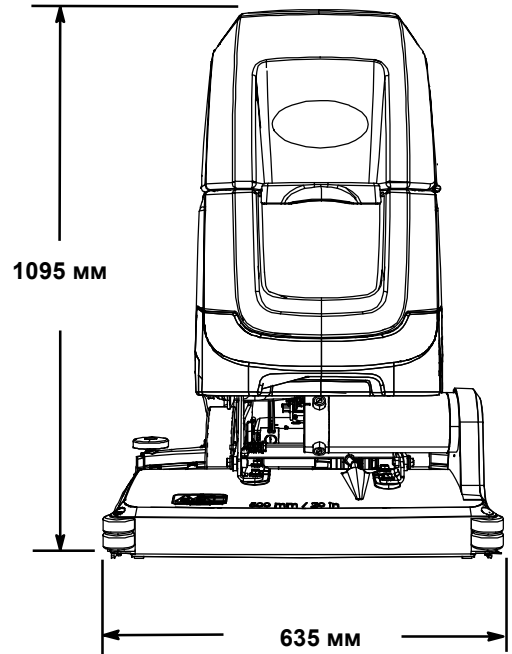
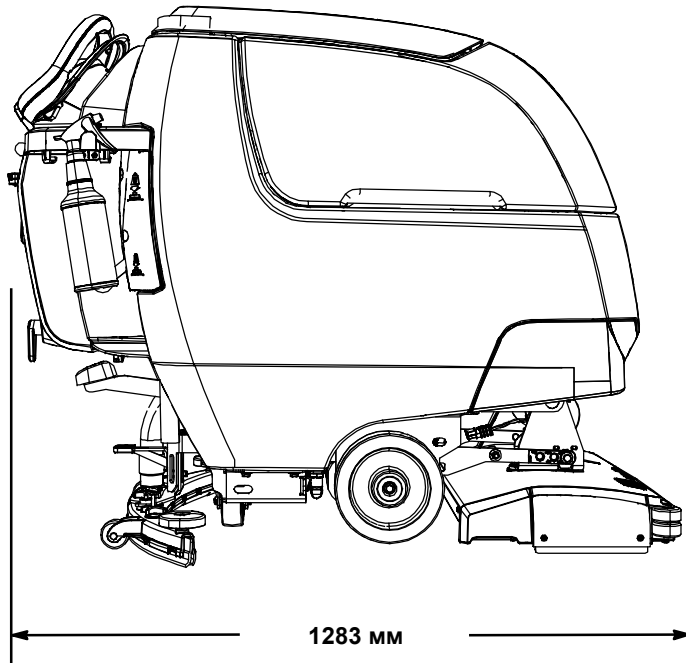
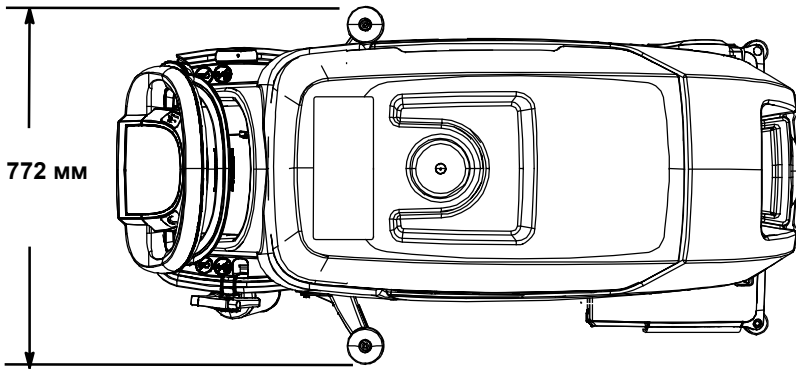


559 мм  
Модель 50 см

МОДЕЛЬ СО СДВОЕННЫМ ДИСКОМ

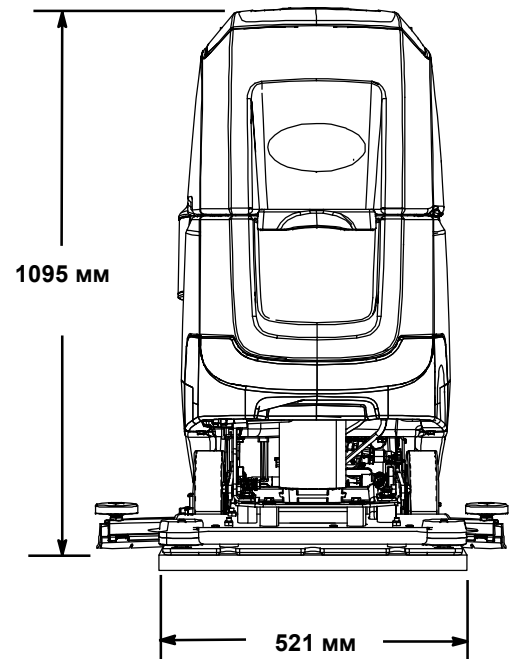
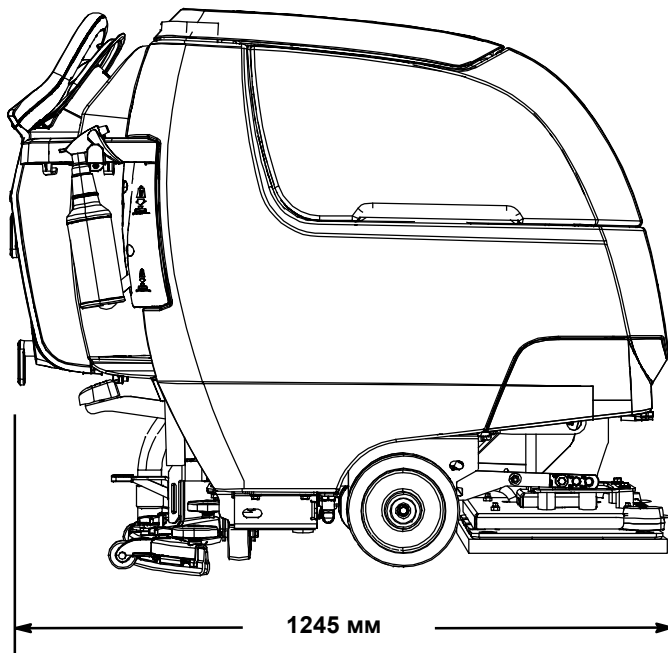
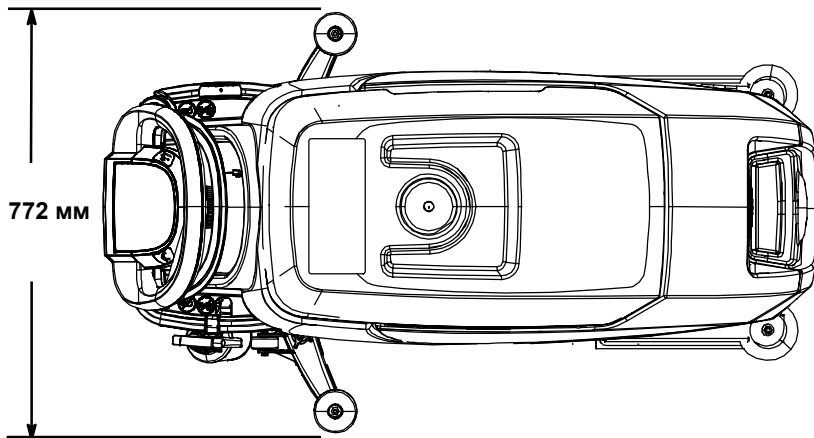


**МОДЕЛЬ С ЦИЛИНДРИЧЕСКОЙ ЩЕТКОЙ**





МОДЕЛЬ С ОРБИТАЛЬНОЙ ПРОКЛАДКОЙ





**ВНИМАНИЕ:** приведенные далее инструкции предназначены исключительно для администраторов. При необходимости следует удалить эти страницы из руководства.

## ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА

Функции элементов управления администратора позволяют последнему программировать настройки очистки машины для последующего использования операторами. Функция блокировки позволит предотвратить изменение или сохранение настроек зон оператором.

Использование функций элементов управления администратора позволит исключить возможность внесения изменений в параметры машины для получения последовательных, повторяющихся результатов очистки, гарантировать качество машины независимо от опыта пользователя, а также снизить требования к обучению пользователей.

*ПРИМЕЧАНИЕ: модель T300e не оснащена функциями элементов управления администратора.*

## МОДЕЛЬ T300 С МЕМБРАННОЙ ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ

Машина позволяет администратору выбирать из трех режимов управления работой:

**Режим без блокировки 1:** оператор имеет полный контроль над всеми параметрами очистки с возможностью сохранения настроек зоны. По умолчанию на заводе-изготовителе устанавливается Режим без блокировки 1.

**Режим блокировки 2:** настройки зон конфигурируются и блокируются администратором. Оператор может изменять настройки зон, но не может сохранять изменения.

**Режим блокировки 3:** настройки зон конфигурируются и блокируются администратором. Оператор может только использовать настройки зон, сконфигурированные администратором.

Для входа в режим элементов управления администратора необходимо выполнить следующие действия:

1. Припаркуйте машину на ровной поверхности и поверните ключ в положение ВЫКЛ ( O ).
2. Нажмите и удерживайте кнопку регулировки нажима, одновременно поворачивая ключ в положение ВКЛ. Отпустите кнопку, когда загорится крайний правый светодиод индикатора заряда аккумулятора (Рисунок 133).

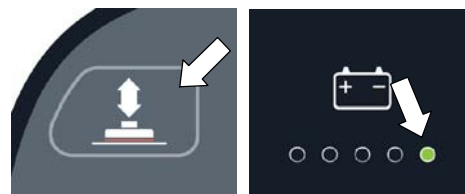


РИС. 133

3. Выберите требуемый режим управления администратора при помощи кнопок настройки зон следующим образом:

Кнопка Зона 1 = Режим без блокировки 1  
 Кнопка Зона 2 = Режим блокировки 2  
 Кнопка Зона 3 = Режим блокировки 3

Удерживайте кнопку Настройка зоны, пока она не мигает три раза, чтобы сохранить предпочтительный режим управления администратора (Рисунок 134). В приведенном примере был выбран Режим блокировки 3.



РИС. 134

4. Если был выбран Режим блокировки 2 или 3, нажмите на кнопку Расход раствора. В результате станет доступно конфигурирование настроек зон для выбранного режима управления администратора (Рисунок 135).



РИС. 135

5. Задайте следующие настройки зоны для зоны 1. После завершения конфигурирования настроек зон нажмите и удерживайте кнопку зоны, пока она не мигнет три раза, чтобы сохранить настройки зоны. Повторите шаги для всех требуемых зон.

Настройки зоны:

- Уровень нажима
- Расход раствора
- Тихий режим вкл/выкл (опция)
- Режим ес-Н2О вкл/выкл (опция)
- Максимальная скорость очистки (для моделей с приводом)

Чтобы настроить максимальную скорость очистки, нажимайте на круглую кнопку для переключения между пятью скоростями, как описано ниже (Рисунок 136).

Выбранная скорость отображается светодиодами индикатора заряда аккумулятора. Красный светодиод означает наименьшую скорость. Крайний правый зеленый светодиод означает наивысшую скорость (Рисунок 136).

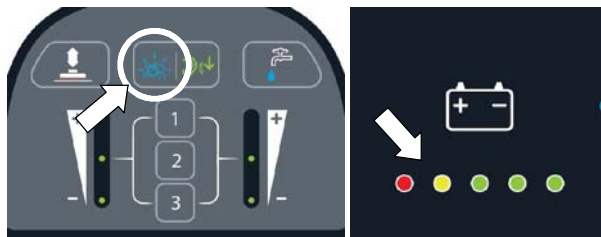


РИС. 136

- Для выхода из режима управления администратора поверните ключ в положение ВЫКЛ.

### МОДЕЛЬ T300 С ЭЛЕМЕНТАМИ УПРАВЛЕНИЯ PRO-PANEL

Существует два типа пользовательских режимов, которые взаимодействуют с главным экраном оператора:

**Режим оператора** - позволяет работать с машиной с учетом ограничений и прав, устанавливаемых администратором.

**Режим администратора** - позволяет работать с машиной, используя все элементы управления, а также задавать ограничения и права для режима оператора.

Новая машина, поступившая с завода, по умолчанию в первый раз будет запущена в режиме администратора с предзаданным профилем администратора по умолчанию. Заданный на заводе-изготовителе логин-номер администратора — "1234". Ввод логина-номера не требуется, пока он не включен. Имя и логин-номер, заданные в профиле администратора по умолчанию, можно изменить, как описано в данном разделе. В случае, если Вы забыли введенный логин-номер для режима администратора, используйте логин-код восстановления: 836626826.

Для доступа к элементам управления администратора необходимо выполнить следующие действия:

- Припаркуйте машину на ровной поверхности и поверните ключ в положение ВКЛ ( I ). После запуска будет отображен главный экран (Рисунок 137). Это заданный на заводе-изготовителе стартовый экран по умолчанию.

*ПРИМЕЧАНИЕ: если при запуске отображается экран входа в систему, введите заданный на заводе-изготовителе логин-номер администратора, либо собственный сохраненный логин-номер администратора для доступа к главному экрану оператора.*

- Нажмите кнопку настройки, расположенную на главном экране (Рисунок 137).



РИС. 137

- Нажмите кнопку Настройка, чтобы получить доступ к экрану настройки (Рисунок 138). Экран настройки доступен только по логину-номеру администратора.

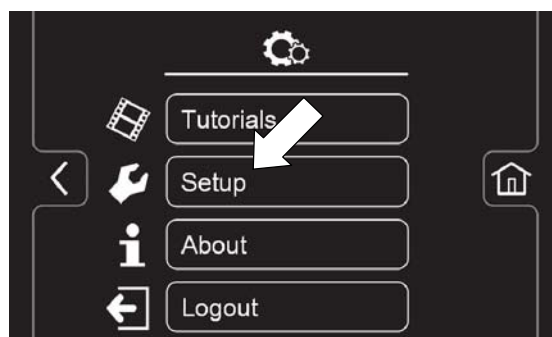


РИС. 138

- Экран настройки дает администратору доступ к следующим элементам управления.

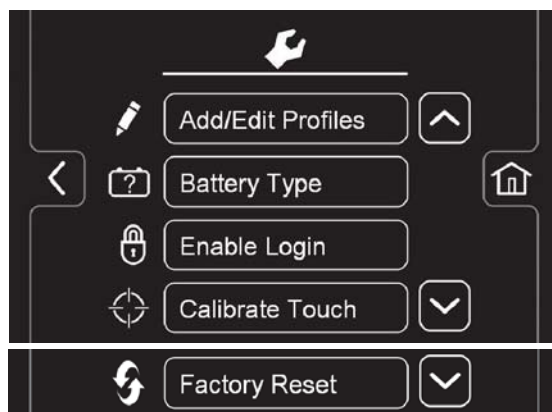




РИС. 139


**Добавить/редактировать профили** - Предоставляет возможность добавлять, редактировать, копировать или удалять профили пользователей.

**Тип батареи** - Позволяет выбрать тип батареи, установленной на машине. Это гарантирует, что профиль встроенного зарядного устройства аккумулятора запрограммированы в соответствии с типом аккумулятора. См. АККУМУЛЯТОРЫ.



 **Включение входа** - Активирует запрос логина-номера при запуске машины, что позволяет пользователям работать с машиной.

 **Значок Калибров. сенс. экран** - Используется для калибровки сенсорного экрана, если нарушено выравнивание точек контакта.

 **Заводские настройки** - Сброс логина-номера администратора на заводскую установку 1234, удаление профилей пользователей и сброс пользовательских установок имен зон на заводские имена.

## Добавление/редактирование профилей пользователей

Перед добавлением новых профилей пользователей рекомендуется сначала сконфигурировать четыре настройки зон (см. РАБОТА С ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ).



-  Для входа в настройки профилей пользователей нажмите на кнопку "Добавить/редактировать профили" (Рисунок 140).



РИС. 140

-  Чтобы добавить новый профиль, нажмите на кнопку "Добавить профиль" (Рисунок 141).

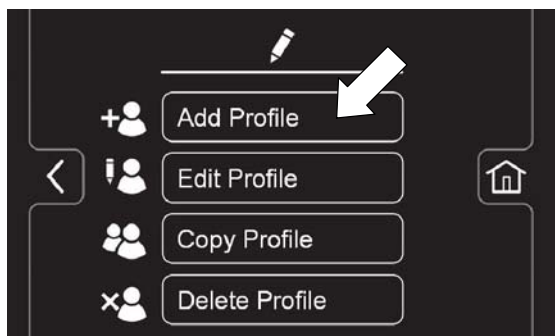




РИС. 141

-  Нажмите на кнопку "Оператор", если требуется добавить нового оператора (Рисунок 142).

 Или нажмите на кнопку "Администратор", чтобы добавить дополнительного администратора (Рисунок 142).  
Примечание: профиль администратора, заданный в машине по умолчанию, нельзя удалить из списка профилей.

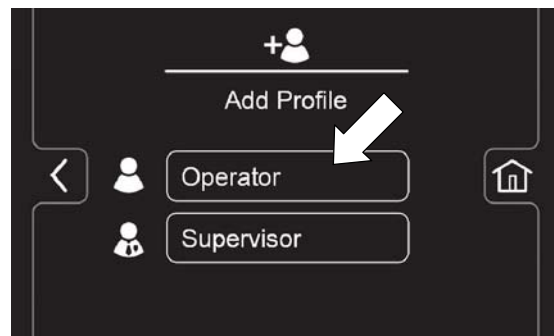


РИС. 142

- Введите ID (идентификатор) нового профиля, а затем нажмите на зеленую стрелку "вперед" (Рисунок 143).



РИС. 143

- Создайте логин-номер для нового профиля пользователя, затем нажмите на зеленую стрелку (Рисунок 144). Новый логин-номер может включать любую комбинацию цифр и быть от 3 до 8 символов в длину.

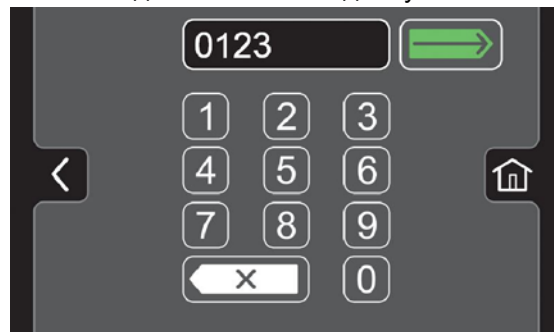


РИС. 144

6. Выберите элементы управления, к который у нового пользователя должен быть доступ (Рисунок 145). Зеленый цвет означает, что элемент управления разрешен, а серый — что запрещен. Для сохранения нового профиля нажмите на мигающий значок Сохранить.

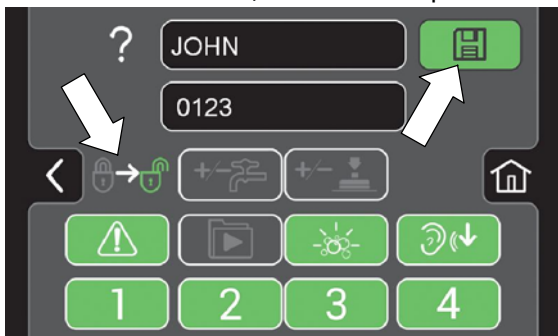


РИС. 145

7. Новый профиль будет сохранен в списке профилей операторов, как показано на рисунке (Рисунок 146). Можно добавить несколько профилей операторов и администраторов. Нажмите на стрелку "назад", если требуется вернуться на предыдущий экран и добавить следующий профиль пользователя или разрешить вход.

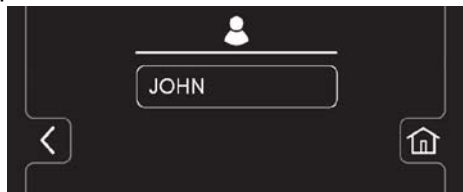


РИС. 146

8. Для разрешения пользователю входа нажмите на кнопку "Разрешить вход" (Рисунок 147). Название кнопки изменится с "Разрешить вход" на "Запретить вход". Это позволит запретить вход по логину-номеру, как описано в шаге 13.

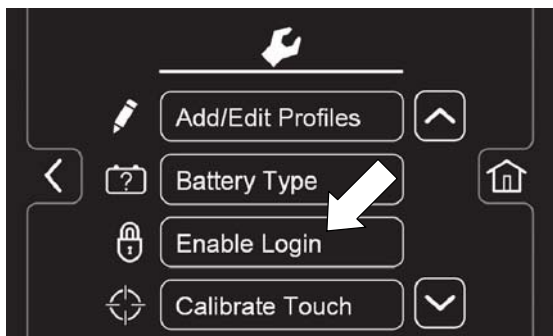


РИС. 147

9. В результате при запуске машины будет отображаться экран входа в систему (Рисунок 148). Для того, чтобы работать с машиной, новому пользователю потребуется ввести назначенный ему логин-пароль.

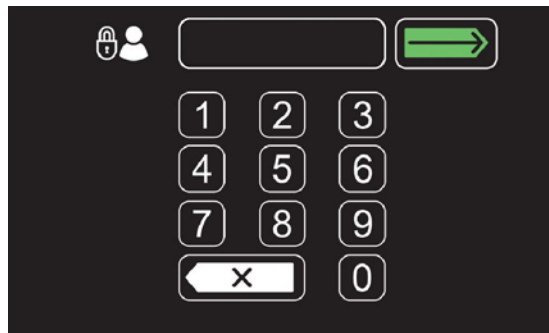


РИС. 148

10. После того, как пользователь закончит работу с машиной, рекомендуется выйти из системы, нажав на кнопку Настройка, а затем нажав на кнопку выхода из системы (Рисунок 149). При повороте ключа в положение ВЫКЛ также будет произведен выход из системы.

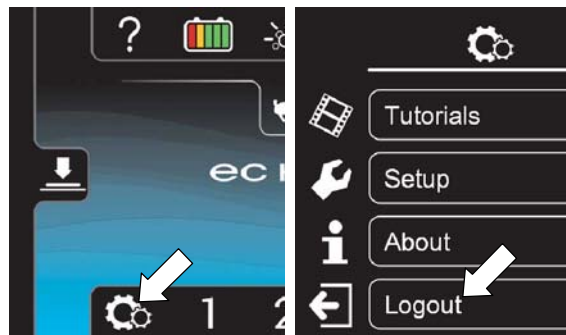


РИС. 149

11. Для управления созданными профилями пользователей можно использовать кнопки Редактировать, Копировать и Удалить (Рисунок 150).

Например, чтобы отредактировать любой профиль пользователя, включая созданный по умолчанию на заводе-изготовителе логин-номер, нажмите на кнопку "Редактировать профиль".

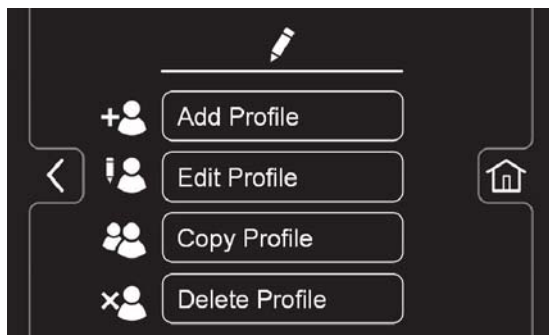


РИС. 150

Чтобы изменить созданный по умолчанию на заводе-изготовителе логин-номер администратора, нажмите на кнопку Администратор. Затем нажмите на кнопку, соответствующую профилю "АДМИНИСТРАТОР ПО УМОЛЧ.", чтобы войти в настройки профиля (Рисунок 151).

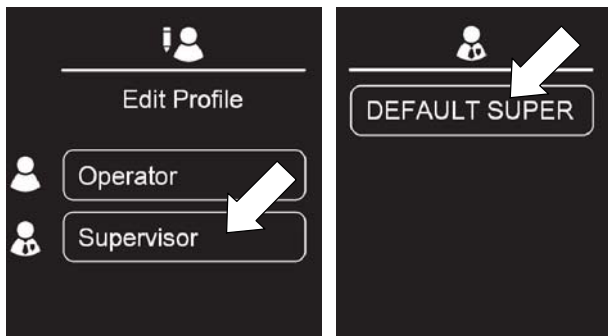



РИС. 151

На экране настройки профиля нажмите на созданный по умолчанию на заводе-изготовителе логин-номер и введите новый логин-номер (Рисунок 152).

 Нажмите на мигающий значок "Сохранить", чтобы сохранить новый логин-номер.

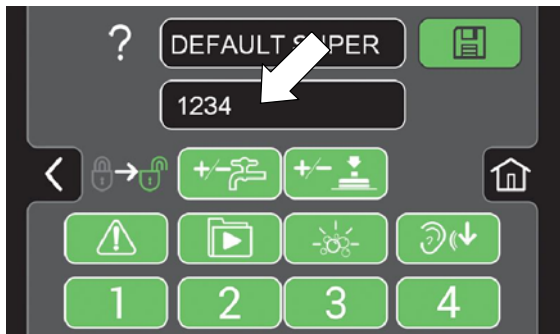



РИС. 152

13. Для того, чтобы настроить запуск машины без необходимости входа в систему, задав некоторый профиль пользователя как профиль по умолчанию, необходимо выполнить следующие действия:

- а.  Нажмите на кнопку "Запретить вход в систему" (Рисунок 153).

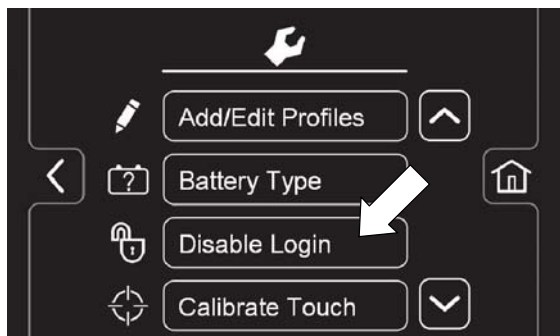


РИС. 153

- б. Нажмите на кнопку "да", чтобы перейти на экран Пользователь по умолчанию (Рисунок 154).

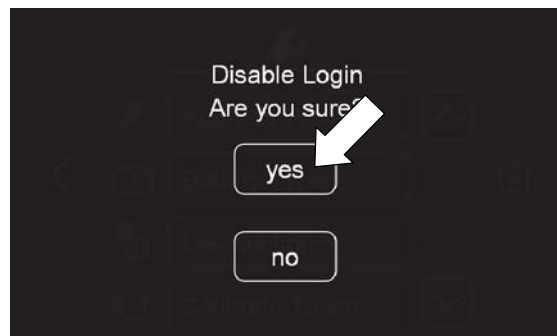


РИС. 154

- с. Нажмите на кнопку Оператор или Администратор, чтобы выбрать требуемого пользователя по умолчанию (Рисунок 155).

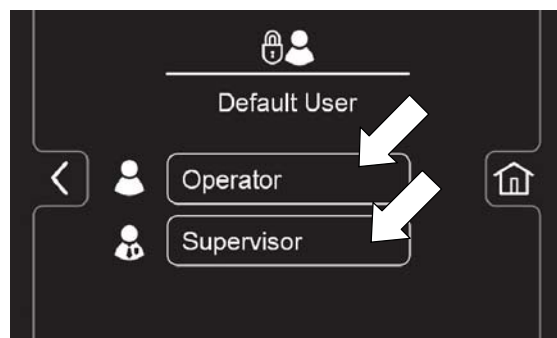


РИС. 155

- д. Выберите ранее созданный профиль пользователя. В данном примере выбран профиль оператора "ИВАН" (Рисунок 156). Для применения настроек переведите ключ в положение ВЫКЛ.

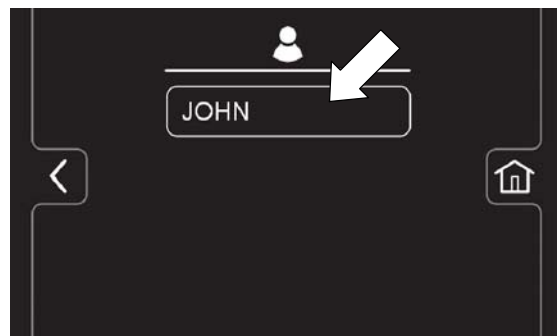


РИС. 156

- е. В результате при запуске будет отображаться главный экран без запроса логина-номера, и по умолчанию будет использоваться профиль Ивана.